

el día
día del español

Instituto Cervantes

EL ESPAÑOL, UNA LENGUA VIVA

INSTITUTO CERVANTES

DIRECTORA
CARMEN CAFFAREL SERRA

SECRETARIA GENERAL
CARMEN PÉREZ-FRAGERO

DIRECTORA DE GABINETE
RAQUEL GALÁN SEGUÍ

DIRECTOR ACADÉMICO
FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ

DIRECTOR DE CULTURA
RUFINO SÁNCHEZ GARCÍA

SUBDIRECTOR DE CULTURA
IÑAKI ABAD LEGUINA

INFORME «EL ESPAÑOL, UNA LENGUA VIVA»

EDICIÓN
INSTITUTO CERVANTES

COORDINACIÓN GENERAL
ISABEL GRANDE ANDRÉS

COORDINACIÓN EDITORIAL
FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ

REDACCIÓN DE INFORMES
DAVID FERNÁNDEZ VÍTORES

COORDINACIÓN TÉCNICA
OFF LIMITS

ASESORAMIENTO LINGÜÍSTICO
REBECA GUTIÉRREZ RIVILLA

DISEÑO GRÁFICO
451

IMPRESIÓN
MAMUR 50 S.L.

NIPO: 503-10-047-9
ISBN: 978-84-92632-17-6

www.eldiae.es
prensa@eldiae.es

ÍNDICE

El español y sus hablantes en cifras 6
El español en la Unión Europea 17
El español y la ciencia 27
El peso económico del español 37
El español en Internet 44
La plataforma interactiva www.eldiae.es 51

ANEXOS 59

Alemania
Argelia
Australia
Austria
Bélgica
Brasil
Bulgaria
Canadá
China
Croacia
Egipto
Eslovaquia
Eslovenia
Estados Unidos
Filipinas
Francia
Grecia
Holanda
Hungría
India
Indonesia
Irlanda
Islandia
Israel
Italia
Japón
Jordania
Líbano
Malasia
Marruecos
Polonia
Portugal
Reino Unido
República Checa
Rumanía
Rusia
Serbia
Siria
Suecia
Túnez
Turquía
Vietnam

www.eldiae.es
prensa@eldiae.es

Por segundo año consecutivo el Instituto Cervantes organiza el Día del Español, una iniciativa que es mucho más que una celebración: es la prueba de que millones de personas en todo el mundo consideran que nuestro idioma les abre las puertas del futuro.

Sabíamos que es una gran lengua de cultura al menos desde el siglo XIII. También que es un idioma de acogida y de diálogo, un idioma mestizo desde que hace cinco siglos se extendió al continente americano. Ahora, en el momento en que la sociedad global exige vivir en permanente contacto entre los más diversos lugares del planeta, todos los datos confirman que es además una de las tres o cuatro grandes lenguas que canalizan las relaciones internacionales.

Lo corrobora el informe que sigue. En él se podrán encontrar los últimos datos y cifras sobre las dimensiones que ha alcanzado la que es ya segunda lengua del planeta por número de hablantes nativos y el segundo idioma de comunicación internacional; las principales proyecciones acerca de su expansión a medio y largo plazo; su situación en la Unión Europea en el momento en que España desempeña la presidencia rotatoria; la relación con las publicaciones científicas; el enorme peso económico que ha adquirido en el mundo actual; la creciente relevancia que tiene en la Red; y, finalmente, los datos más significativos acerca de la masiva participación de internautas en la plataforma www.eldiae.es, abierta el pasado 20 de marzo.

Hoy, 19 de junio, casi al comienzo del solsticio de verano para quienes vivimos en el hemisferio norte y de invierno para quienes residen en el hemisferio sur, se abren las puertas de los centros del Instituto Cervantes en más de 40 países. Es la mejor metáfora de la actitud abierta, libre y plural que mantiene siempre el Instituto allí donde se encuentra.

Y una vez más, bienvenidos al Día E, bienvenidos al español.

Carmen Caffarel
Directora del Instituto Cervantes

EL ESPAÑOL Y SUS HABLANTES EN CIFRAS

1 MÁS DE 450 MILLONES DE PERSONAS HABLAN ESPAÑOL

2 EL ESPAÑOL ES LA SEGUNDA LENGUA DEL MUNDO POR NÚMERO DE HABLANTES NATIVOS Y EL SEGUNDO IDIOMA DE COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

3 POR RAZONES DEMOGRÁFICAS, EL PORCENTAJE DE POBLACIÓN MUNDIAL QUE HABLA ESPAÑOL COMO LENGUA NATIVA ESTÁ AUMENTANDO, MIENTRAS LA PROPORCIÓN DE HABLANTES DE CHINO E INGLÉS DESCIENDE.

4 EN 2030, EL 7,5% DE LA POBLACIÓN MUNDIAL SERÁ HISPANOHABLANTE (UN TOTAL DE 535 MILLONES DE PERSONAS), PORCENTAJE QUE DESTACA POR ENCIMA DEL RUSO (2,2%), DEL FRANCÉS (1,4%) Y DEL ALEMÁN (1,2%). PARA ENTONCES, SOLO EL CHINO SUPERARÁ AL ESPAÑOL COMO GRUPO DE HABLANTES DE DOMINIO NATIVO.

www.eldiae.es
prensa@eldiae.es

5 DENTRO DE TRES O CUATRO GENERACIONES, EL 10% DE LA POBLACIÓN MUNDIAL SE ENTENDERÁ EN ESPAÑOL.

6 EN 2050, ESTADOS UNIDOS SERÁ EL PRIMER PAÍS HISPANOHABLANTE DEL MUNDO

7 UNOS 14 MILLONES DE ALUMNOS ESTUDIAN ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

8 EL INGLÉS, EL FRANCÉS, EL ESPAÑOL Y EL ALEMÁN, EN ESTE ORDEN, SON LOS IDIOMAS MÁS ESTUDIADOS COMO LENGUA EXTRANJERA, SEGÚN DATOS DE 2005

9 UNOS 237.000 ESTUDIANTES VIAJARON A ESPAÑA A APRENDER ESPAÑOL DURANTE 2007

10 LA IMAGEN DE LA LENGUA ESPAÑOLA ESTÁ ASOCIADA A LA DIFUSIÓN DE UNA CULTURA INTERNACIONAL DE CALIDAD

11 EL INSTITUTO CERVANTES REGISTRA UN CRECIMIENTO ANUAL DEL 21% EN NÚMERO DE MATRÍCULAS DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

MILLONES DE HABLANTES POR LENGUAS

En el mundo se hablan unas 7.000 lenguas, pero la mayor parte de las personas se comunican en un número reducido de ellas. Algunas lenguas cuentan con una población nativa muy extensa, como el chino, el español, el hindi y el inglés. Otras no tienen una demografía tan potente, pero poseen una amplia difusión internacional, como el francés, el árabe o el portugués. El español es la segunda lengua más hablada en el mundo como lengua nativa[1].

TABLA 1. LENGUAS MÁS HABLADAS EN EL MUNDO COMO NATIVAS

IDIOMA	MILLONES DE HABLANTES
CHINO	1.213
ESPAÑOL	329
INGLÉS	328
ÁRABE	221
HINDI[2]	182
BENGALÍ	181
PORTUGUÉS	178
RUSO	144
JAPONÉS	122

FUENTE: ETHNOLOGUE. LANGUAGES OF THE WORLD. 16T ED., 2009.

1. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. Atlas de la lengua española en el mundo. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007

2. En las cifras correspondientes al hindi no se incluyen los 60,6 millones de hablantes nativos de urdu.

www.eldiae.es
prensa@eldiae.es

CAPÍTULO 1.2

NÚMERO DE HISPANOHABLANTES

El español es una lengua que hoy hablan más de 450 millones de personas, como lengua nativa, segunda y extranjera, según datos del Instituto Cervantes. Es la segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos y el segundo idioma de comunicación internacional.

Según el catedrático de Lingüística de la Universidad de Valencia, Ángel López, es interesante distinguir entre el término "hispanidad" e "hispanofonía". La hispanidad remite a los países hispanos, es decir, aquellos en los que el español es lengua materna y representa la entidad étnica y cultural de sus habitantes. Los territorios hispanófonos son aquellos donde el español no es la lengua materna de la mayoría de sus habitantes, pero donde estos se mueven en su ámbito lingüístico con relativa fluidez, como ocurre en muchas regiones de Estados Unidos[3].

TABLA 2. POBLACIÓN DE LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES

FUENTE: EL ESTADO DEL MUNDO 2010. MADRID: AKAL.

PAÍS	POBLACIÓN
MÉXICO	109.610.000
COLOMBIA	45.660.000
ESPAÑA	44.900.000
ARGENTINA	40.280.000
PERÚ	29.170.000
VENEZUELA	28.580.000
CHILE	16.970.000
GUATEMALA	14.030.000
ECUADOR	13.630.000
CUBA	11.200.000
REPÚBLICA DOMINICANA	10.900.000
BOLIVIA	9.860.000
HONDURAS	7.470.000
PARAGUAY	6.350.000
EL SALVADOR	6.160.000
NICARAGUA	5.740.000
COSTA RICA	4.580.000
PUERTO RICO	3.980.000
PANAMÁ	3.450.000
URUGUAY	3.380.000
GUINEA ECUATORIAL	680.000
TOTAL	**416.580.000**

3. Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes. 2006 – 2007

TABLA 3. HISPANOHABLANTES EN PAÍSES DONDE EL ESPAÑOL NO ES LENGUA OFICIAL

PAÍS	1. GRUPO DOMINIO NATIVO	2. GRUPO COMPETENCIA LIMITADA
ANDORRA	42.000	25.000
ARGELIA	300	48.000
ANTILLAS HOLANDESAS (BONAIRE Y CURAÇAO)	126.000	
ARUBA	75.000	
AUSTRALIA	107.000	341.000
BELICE	107.000	22.000
BRASIL	410.000	96.000
CANADÁ	253.000	293.000
ESTADOS UNIDOS	36.305.000	6.405.000
FILIPINAS	439.000	
GUAM (EEUU)	19.000	
ISLAS CAIMÁN	2.000	
ISLAS VÍRGENES (EE.UU.)	17.000	
ISRAEL	90.000	85.000
ISLANDIA	700	
JAMAICA	8.000	
MARRUECOS	4.000	66.000
NORUEGA	12.500	
RUSIA	3.000	
SAHARA OCCIDENTAL		22.000
SUIZA	86.000	25.000
TRINIDAD Y TOBAGO	4.000	
TURQUÍA	400	8.000
UNIÓN EUROPEA (EXCEPTO ESPAÑA)	2.397.000	15.615.000
OTROS PAÍSES	12.000	87.000
TOTAL	**40.520.000**	**23.138.000**

FUENTE: CENSOS OFICIALES DE CADA PAÍS.

La cifra actual de hispanohablantes que maneja el Instituto Cervantes está basada en la información procedente de los censos oficiales realizados entre los años 2000 y 2005, por lo que puede proyectarse al alza para el año 2009-2010. De ahí que el Instituto Cervantes estime que hoy ya hablan español más de 450 millones de personas, incluidos los hablantes de dominio nativo, los de dominio limitado y los hablantes de español como lengua extranjera. La estimación del número de hablantes para el año 2050 es de 550 millones de personas[4].

4. Ernesto Ríos. El español en los sistemas de información: perspectivas de futuro. Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación. Representación Permanente de España ante la FAO y el PMA, 2003. FAO: Trabajando en cooperación. Madrid, 2003 http://www.fao.org/tc/tca/esp/pdf/Ernesto_R%C3%ADos.pdf

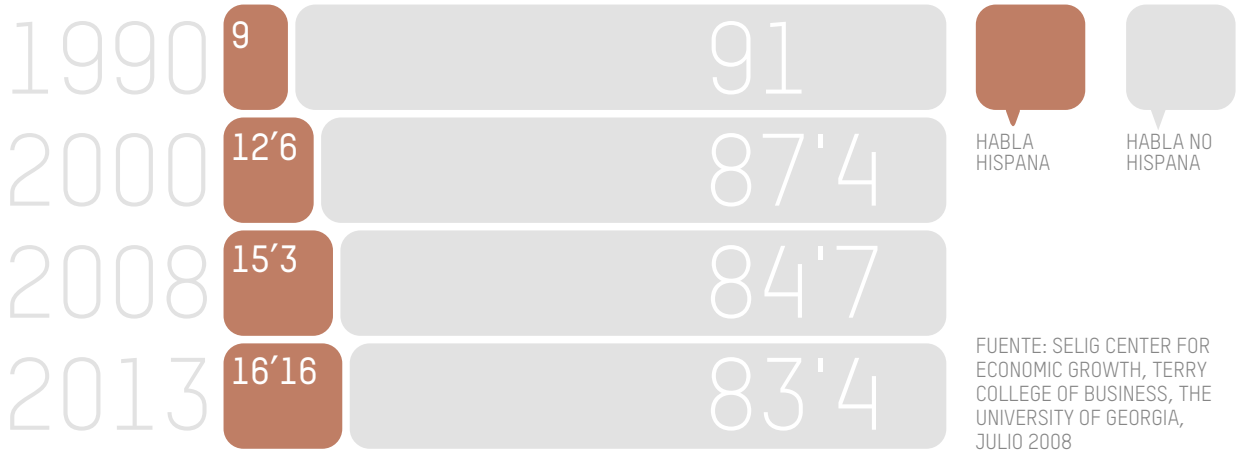
TABLA 4. HABLANTES DE ESPAÑOL

	MUNDO HISPÁNICO	FUERA MUNDO HISPÁNICO	TOTALES
GRUPO DOMINIO NATIVO	359.461.000	40.520.000	399.981.000
GRUPO COMPETENCIA LIMITADA	1.860.000	23.138.000	24.998.000
GRUPO APRENDICES LENGUA EXTRANJERA			14.000.000
GRUPO USUARIOS POTENCIALES			438.979.000

FUENTE: ESTIMACIONES DEL INSTITUTO CERVANTES, REGISTROS DE RESIDENTES EXTRANJEROS Y OTRAS FUENTES.

Entre las comunidades hispanohablantes, una de las que demuestra mayor pujanza es la estadounidense. La población hispana es más joven que la media norteamericana. En 2006, el 33´8% eran menores de 18 años frente al 21´3% de los blancos no hispanos. La población hispana es en estos momentos la principal minoría de los Estados Unidos y sus previsiones de crecimiento la hacen mantener esa supremacía.

GRÁFICO 1. PORCENTAJE DE POBLACIÓN HISPANA



FUENTE: SELIG CENTER FOR ECONOMIC GROWTH, TERRY COLLEGE OF BUSINESS, THE UNIVERSITY OF GEORGIA, JULIO 2008

Una de las claves del mantenimiento y del crecimiento del español en los Estados Unidos está en su importante nivel de conocimiento y uso dentro de los hogares hispanos. El hecho de ser hispano no significa que se sepa hablar español en los Estados Unidos, sin embargo la correlación entre ambos hechos es muy elevada. Cerca de un 80% de las familias hispanas utilizan en mayor o menor medida el español para comunicarse.

TABLA 5. IDIOMA HABLADO EN EL HOGAR Y HABILIDAD PARA HABLAR INGLÉS

	POBL. TOTAL	POBL. HISPANA
SOLO HABLA INGLÉS EN EL HOGAR	82.1	21.4
HABLA EN EL HOGAR UN IDIOMA QUE NO ES EL INGLÉS Y HABLA INGLÉS "MUY BIEN"	9.8	37.9
HABLA EN EL HOGAR UN IDIOMA QUE NO ES EL INGLÉS Y HABLA INGLÉS MENOS QUE "MUY BIEN"	8.1	40.7

FUENTE: OFICINA DEL CENSO DE LOS EE.UU.
COMPENDIO DE DATOS 4 DEL CENSO 2000.

CAPÍTULO 1.3

PREVISIÓN DE CRECIMIENTO

El análisis de la evolución demográfica de las cinco lenguas más habladas del mundo —chino, inglés, español, hindi, árabe— entre 1950 y 2050 refleja que, en términos relativos, la proporción de hablantes de chino e inglés desciende por razones de demografía mundial. Por el contrario, tanto el español como el hindi están conociendo un aumento moderado, pero continuo, de su número de hablantes. El árabe, aunque revela un nivel menor de uso, presenta un mayor crecimiento relativo[5].

Existen otras proyecciones, como la de la Britannica World Data, que estiman que, para 2030, los hispanohablantes serán el 7,5% de los hablantes de todo el mundo (un total de 535 millones), muy por encima del ruso (2,2%), del francés (1,4%) y del alemán (1,2%). Para entonces, solo el chino superará al español como grupo de hablantes con dominio nativo.

Si no cambia la tendencia, dentro de tres o cuatro generaciones el 10% de la población mundial se entenderá en español. En 2050, Estados Unidos será el primer país hispanohablante del mundo. Las estimaciones realizadas por la Oficina del Censo de Estados Unidos hablan de que los hispanos serán 132,8 millones en 2050, casi el triple de los 46,7 millones de la actualidad. Eso supondrá que el 30% de la población, casi uno de cada tres residentes en los Estados Unidos, será hispano[6].

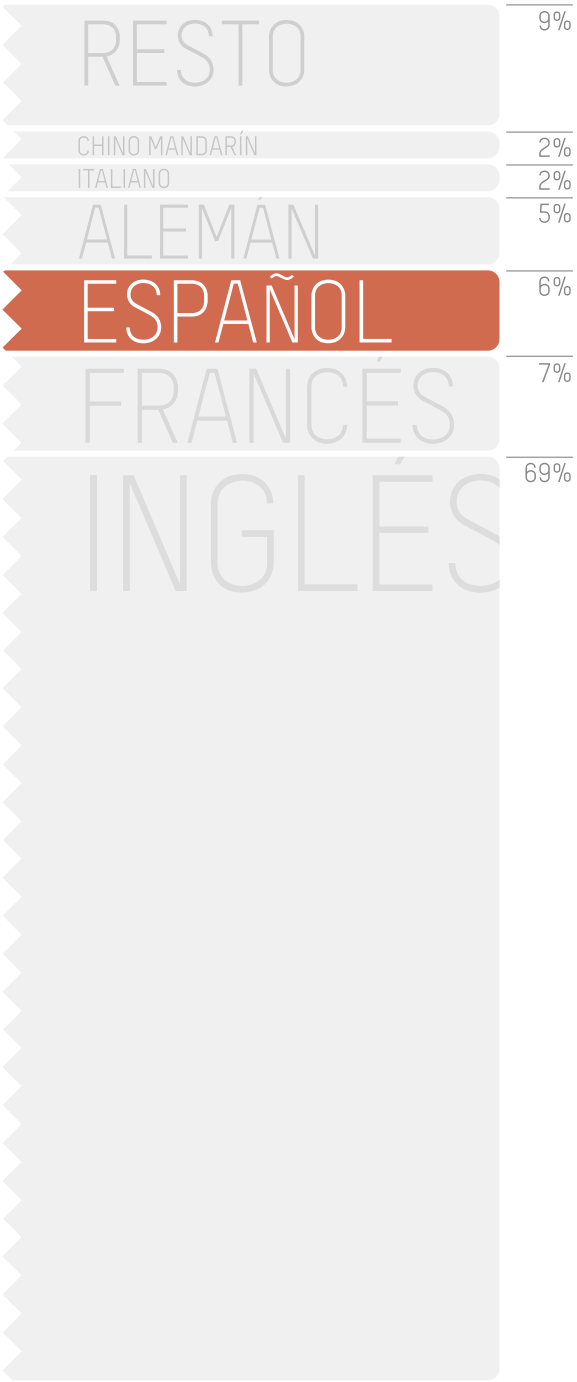
5. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. Atlas de la lengua española en el mundo. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

6. http://www.census.gov/Press-release/www/releases/archives/population/012496.html

CAPÍTULO 1.4

NÚMERO DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

GRÁFICO 2. IDIOMAS MÁS ESTUDIADOS COMO LENGUA EXTRANJERA



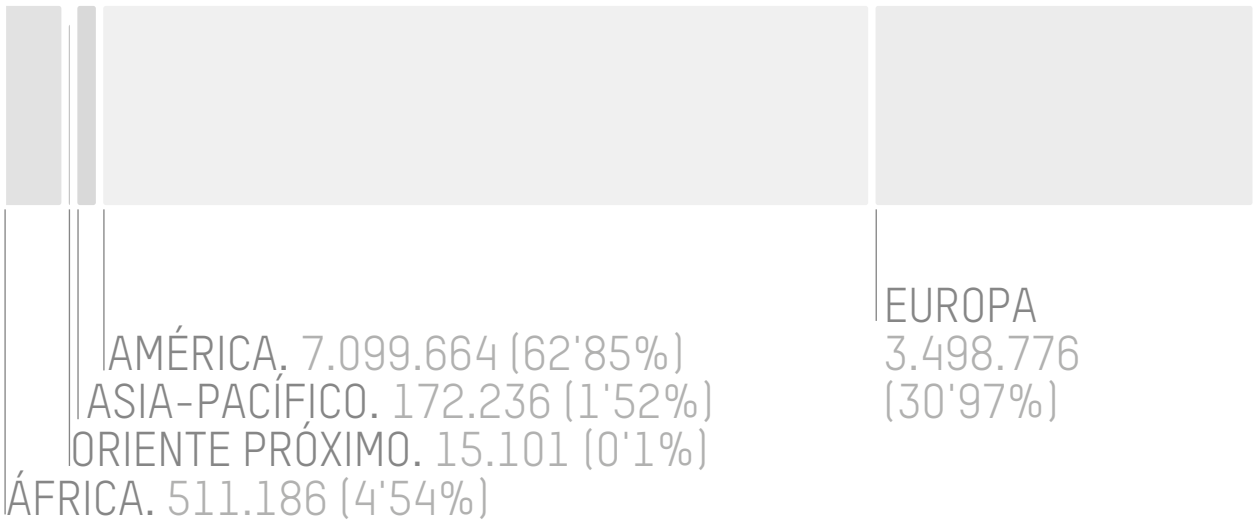
El inglés, el francés, el español y el alemán, en este orden, son los idiomas más estudiados como lengua extranjera según el Primer informe Bertliz sobre el estudio del español en el mundo, elaborado en el año 2005.

Aunque no existen datos universales, completos y comparables, se estima que al menos 14 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera. Éste es el resultado de sumar el número de estudiantes de español existentes en la actualidad en 86 países que no tienen el español como lengua oficial. Las cifras se refieren a todos los niveles de enseñanza –incluida la no reglada- y se ciñen a los datos disponibles en cada uno de los países. Esos datos no son completos ni exhaustivos y apenas reflejan datos de los centros de enseñanza privada. Por ello, el Instituto Cervantes ha calculado que la demanda real de español es, como mínimo, superior en un 25% a los datos que a continuación se detallan en las tablas[7].

FUENTE: PRIMER INFORME BERTLIZ SOBRE EL ESTUDIO DEL ESPAÑOL EN EL MUNDO (2005).

7. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. Atlas de la lengua española en el mundo. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

TABLA 6 Y GRÁFICO 3. NÚMERO APROXIMADO DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL EN EL MUNDO

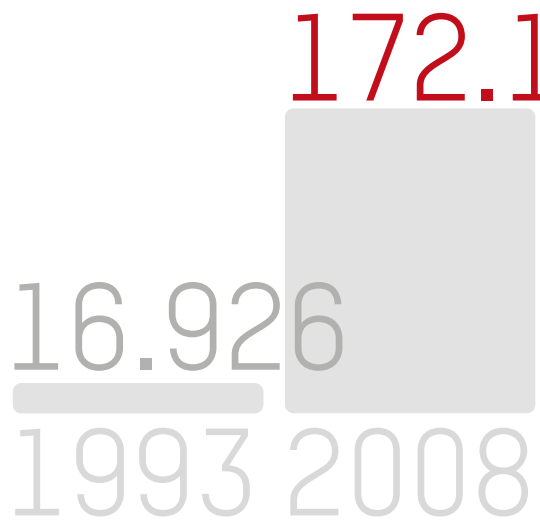


TOTAL.	**11.296.963**
ESTIMADO IC.	**14.000.000**

FUENTE: ENCICLOPEDIA DEL ESPAÑOL EN EL MUNDO. ANUARIO DEL INSTITUTO CERVANTES 2006 – 2007.

Existen indicadores parciales de que la demanda de español ha crecido en los últimos años. Brasil, según estimaciones de su Gobierno, contará con unos 30 millones de personas que hablarán español como segunda lengua en tan solo una década. El número de matrículas de español de los Institutos Cervantes de todo el mundo se multiplicó por diez entre 1993 y 2008 y la demanda sigue creciendo[8]. En el curso 2007/2008, el número de matrículas de español fue un 21% mayor que la del curso anterior.

GRÁFICO 4. EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE MATRÍCULAS EN EL INSTITUTO CERVANTES



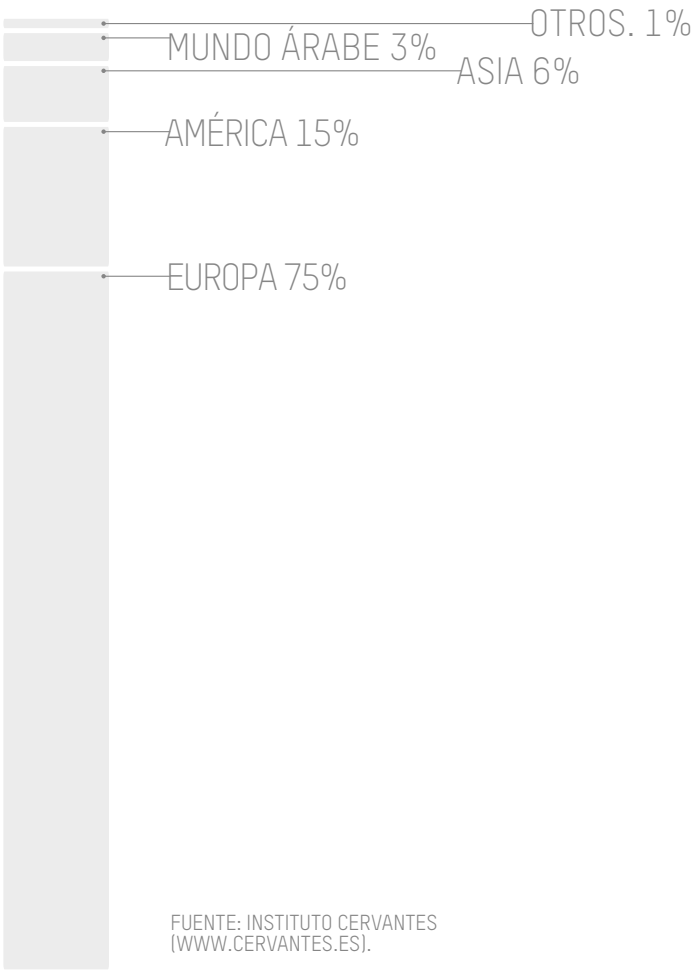
ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS DE LA ENCICLOPEDIA DEL ESPAÑOL EN EL MUNDO. ANUARIO DEL INSTITUTO CERVANTES, 2006-2007 Y DE LA MEMORIA ANUAL DEL INSTITUTO CERVANTES 2007/2008.

8. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero. Atlas de la lengua española en el mundo. Barcelona: Ariel - Fundación Telefónica, 2007.

Asimismo el informe de la multinacional de enseñanza Berlitz muestra que la demanda de español en sus academias creció un 9,5% en el periodo 1989 – 2004, lejos del chino (454,01%) y del inglés (43,2%), pero más que el italiano (-17,2%), el francés (-17,2%) o el alemán (-42,8%).

Por otra parte, los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son los títulos oficiales acreditativos del grado de competencia y dominio del idioma español, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación de España. La oferta de los DELE abarca más de 100 países[9]. En el curso 2007/2008 la red de centros de examen creció en más de un 15% frente al curso anterior, pasando de 470 centros a 545. El número de aspirantes a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) también experimentó un incremento significativo con 45.095 candidatos inscritos, frente a los 36.907 del curso anterior, lo que supone un aumento del 22%[10].

GRÁFICO 5. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA DE LOS CANDIDATOS DELE



FUENTE: INSTITUTO CERVANTES (WWW.CERVANTES.ES).

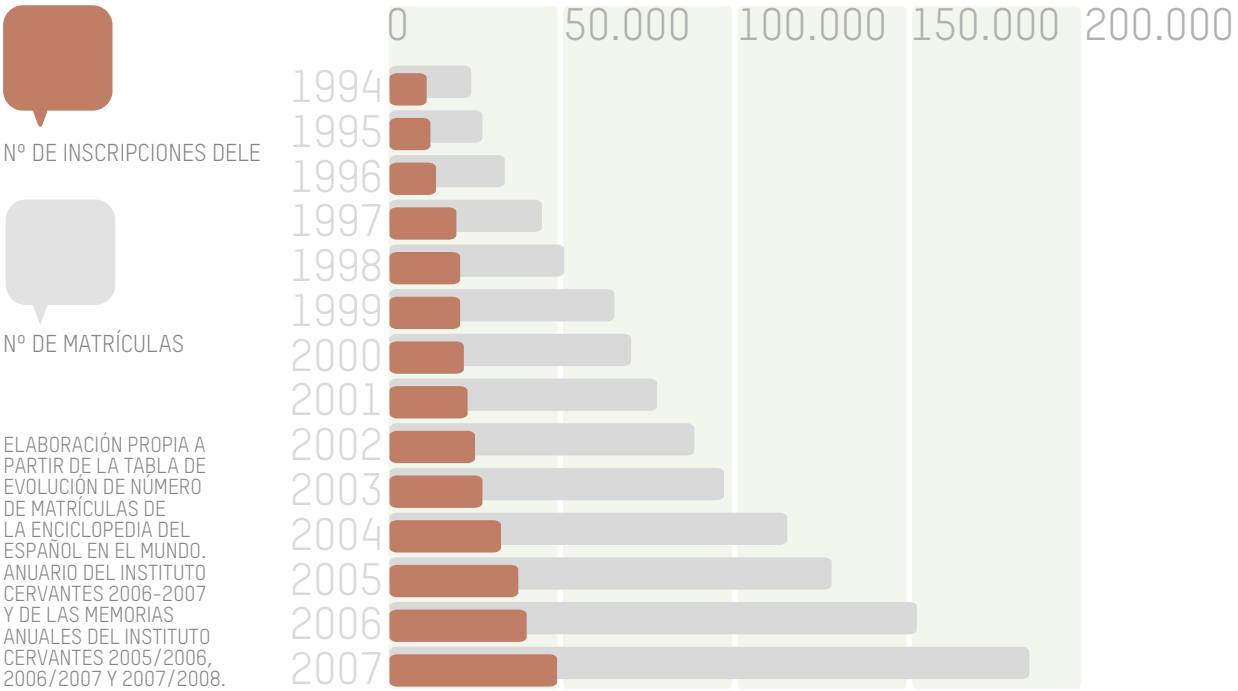
9. Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007

10. Memoria anual del Instituto Cervantes 2007/2008.

TABLA 7. EVOLUCIÓN DE LAS INSCRIPCIONES EN EXÁMENES DELE Y CURSOS DEL INSTITUTO CERVANTES

	Nº DE MATRÍCULAS	Nº DE INSCRIPCIONES DELE
1994	22.000	10.000
1995	25.000	11.000
1996	31.000	12.500
1997	41.000	18.000
1998	47.000	19.000
1999	60.500	19.000
2000	65.000	20.000
2001	72.000	21.000
2002	82.000	23.000
2003	90.000	25.000
2004	107.000	30.000
2005	119.000	34.655
2006	141.916	36.907
2007	172.185	45.095

GRÁFICO 6. EVOLUCIÓN DE LAS INSCRIPCIONES EN EXÁMENES DELE Y CURSOS DEL INSTITUTO CERVANTES



ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE LA TABLA DE EVOLUCIÓN DE NÚMERO DE MATRÍCULAS DE LA ENCICLOPEDIA DEL ESPAÑOL EN EL MUNDO. ANUARIO DEL INSTITUTO CERVANTES 2006-2007 Y DE LAS MEMORIAS ANUALES DEL INSTITUTO CERVANTES 2005/2006, 2006/2007 Y 2007/2008.

CAPÍTULO 2

EL ESPAÑOL EN LA UNIÓN EUROPEA

1 EL ESPAÑOL ES LA QUINTA LENGUA DE LA UNIÓN EUROPEA POR NÚMERO DE HABLANTES NATIVOS. EL 9% DE LOS EUROPEOS HABLA ESPAÑOL COMO LENGUA NATIVA

2 FUERA DE ESPAÑA, MÁS DE 30 MILLONES DE CIUDADANOS EUROPEOS HABLAN ESPAÑOL

3 LA ENTRADA DE ESPAÑA EN LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA EN 1986 SUPUSO UN CLARO ESTÍMULO PARA EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL ENTRE LOS CIUDADANOS COMUNITARIOS

4 ESPAÑA ES EL PAÍS DE LA UE QUE MÁS ESTUDIANTES ERASMUS ACOGE: EL 17% DE LOS ALUMNOS DE LA UE QUE SOLICITAN ESTAS BECAS ACUDE A UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS

5 LOS CIUDADANOS EUROPEOS CONSIDERAN AL ESPAÑOL EL CUARTO IDIOMA MÁS ÚTIL DE LA UNIÓN, DESPUÉS DEL INGLÉS, EL FRANCÉS Y EL ALEMÁN

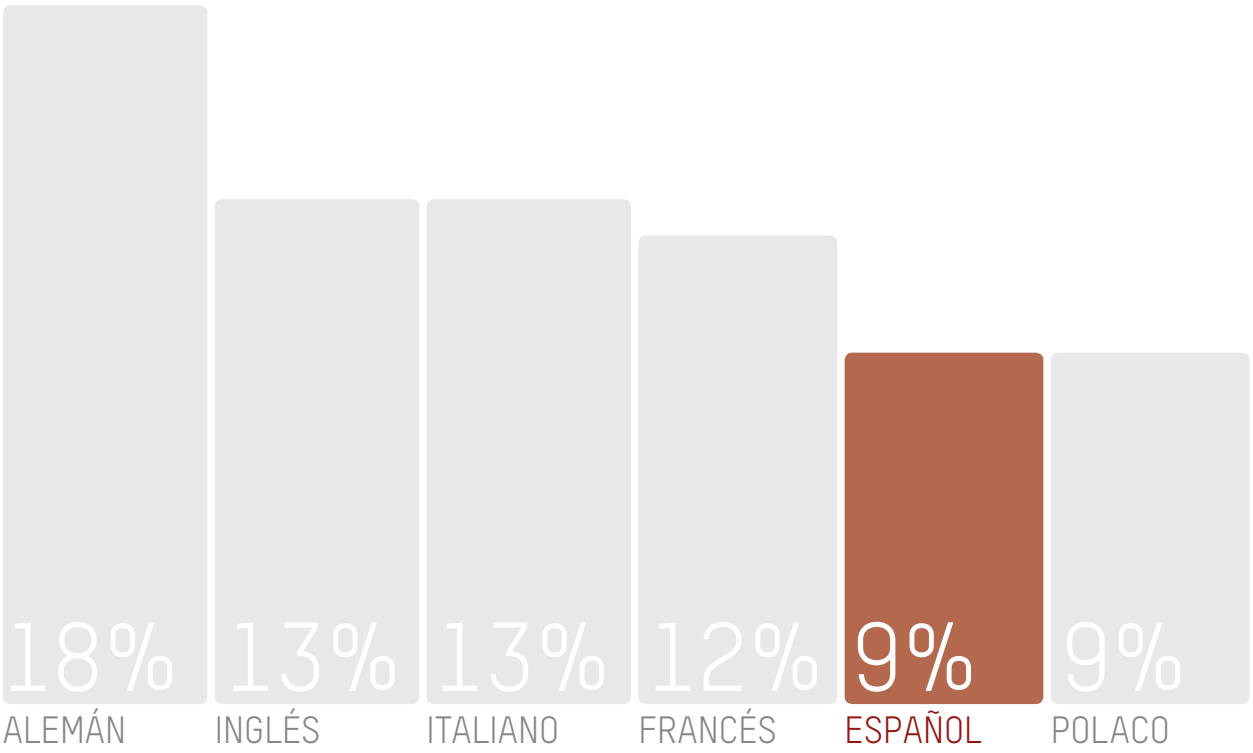
6 EL ESPAÑOL ES UNA DE LAS CINCO LENGUAS OFICIALES MÁS UTILIZADAS DENTRO DE LAS INSTITUCIONES COMUNITARIAS

CAPÍTULO 2.1

INTRODUCCIÓN

La Unión Europea está integrada por 27 Estados miembros y dispone de 23 lenguas oficiales para garantizar la correcta comunicación entre sus instituciones y sus ciudadanos. La situación del español en la UE está determinada fundamentalmente por tres factores: su estatus de lengua oficial, su elevado número de hablantes nativos y su fuerte proyección como lengua de comunicación internacional fuera de la Unión.

GRÁFICO 1. PRINCIPALES IDIOMAS POR PORCENTAJE DE HABLANTES NATIVOS - UE25



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OFRECIDOS EN EUROBARÓMETRO ESPECIAL, N.º 64.3/243 (FEBRERO 2006): "EUROPEANS AND THEIR LANGUAGES". BRUSELAS: COMISIÓN EUROPEA. HTTP://EC.EUROPA.EU/PUBLIC_OPINION/ARCHIVES/EBS/EBS_243_EN.PDF

El español es, junto con el polaco, la quinta lengua de la Unión Europea por número de hablantes nativos. Este dato es sin duda un argumento de peso a la hora de reivindicar una mayor cobertura lingüística para este idioma en la traducción de los documentos producidos por las instituciones y en la interpretación de las reuniones multilingües que en ellas tienen lugar. Sin embargo, es su fuerte proyección internacional la razón que explica en mayor medida que el 6% de los ciudadanos europeos haya decidido incorporar el español como lengua extranjera, por encima de idiomas que cuentan con un porcentaje de población nativa superior, como es el caso del italiano.

GRÁFICO 2. PRINCIPALES IDIOMAS POR PORCENTAJE DE HABLANTES NO NATIVOS - UE25[1]



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OFRECIDOS EN EUROBARÓMETRO ESPECIAL, N.º 64.3 / 243 (FEBRERO 2006): "EUROPEANS AND THEIR LANGUAGES". BRUSELAS: COMISIÓN EUROPEA. HTTP://EC.EUROPA.EU/PUBLIC_OPINION/ARCHIVES/EBS/EBS_243_EN.PDF

Por último, el estatus de lengua oficial del que disfruta el español hace que otras lenguas que cuentan con el mismo porcentaje de hablantes no nativos, como es el caso del ruso, no tengan la misma representación que el español en el ámbito institucional de la UE.

CAPÍTULO 2.2

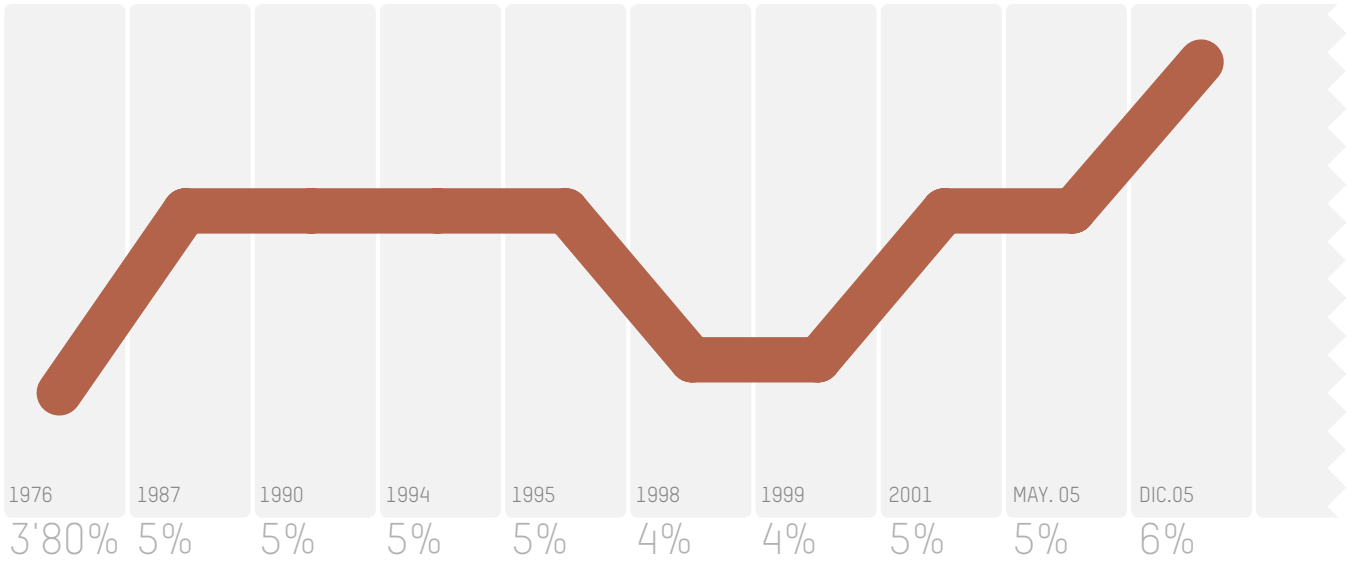
EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LA UNIÓN EUROPEA

Fuera de España, más de dos millones de personas hablan español con una competencia de hablante nativo y otros 28 millones con una competencia limitada[2]. La perspectiva del ingreso de España en la Comunidad Económica Europea en 1986 supuso un claro estímulo para la incorporación del español como lengua extranjera por parte de los ciudadanos comunitarios. Eso es al menos lo que se desprende del repunte que experimenta el español desde 1976, cuando España aún no formaba parte del club comunitario, hasta 1987, justo un año después de su ingreso como miembro de pleno derecho en una Unión Europea de 12 miembros.

1. Para facilitar una comparación con el cuadro anterior se han incluido también los datos correspondientes al italiano y al polaco.

2. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel-Fundación Telefónica, 2007.

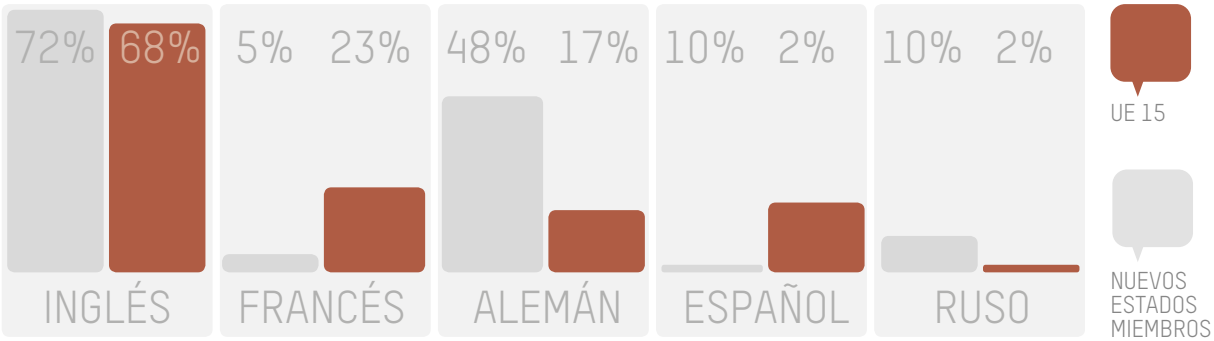
GRÁFICO 3. EVOLUCIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS RECOGIDOS EN LOS EUROBARÓMETROS 28 (DICIEMBRE 1987), 38 (SEPTIEMBRE 1988), 34.2 (MAYO 1991), 41 (1994), 44 (1996), 47.2 (1997), 50 (1999), 52 (2000), 55.1 (AGOSTO 2001), 55 (OCTUBRE 2001), 63.4/237 (SEPTIEMBRE 2005), EUROBARÓMETRO ESPECIAL 54.1 (FEBRERO 2001), EUROBARÓMETRO ESPECIAL 64.3/243 (FEBRERO 2006) Y EN ABRAM DE SWAAN. WORDS OF THE WORLD. CAMBRIDGE: POLITY, 2001, P. 155. LAS FECHAS DE PUBLICACIÓN DE LOS EUROBARÓMETROS DIFIEREN DE LAS DE REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS DE CAMPO, QUE SON LAS REFLEJADAS EN EL GRÁFICO.

Asimismo, puede decirse que el prestigio del español como lengua extranjera ha sobrevivido a ampliaciones que, debido al origen de las lenguas nacionales de los Estados adheridos, le eran potencialmente adversas. Este es el caso de la ampliación de 1995, por la que se incorporaron Austria, Finlandia y Suecia, cuyas lenguas oficiales en la UE no pertenecen a la misma familia lingüística que el español. Tras la ampliación de 2004, el porcentaje de hablantes no nativos de español se mantiene inalterado e incluso aumenta a finales de 2005. Este dato resulta especialmente llamativo no solo por el desincentivo al aprendizaje del español que cabría esperar de la ampliación de la oferta de lenguas oficiales de la Unión de 11 a 20, sino porque, en los diez nuevos Estados miembros, la difusión del español como lengua extranjera es en general bastante escasa[3]. De ahí que exista una gran diferencia en la utilidad del español percibida por los Estados miembros pertenecientes al club comunitario antes de la ampliación de 2004 y aquellos incorporados con posterioridad.

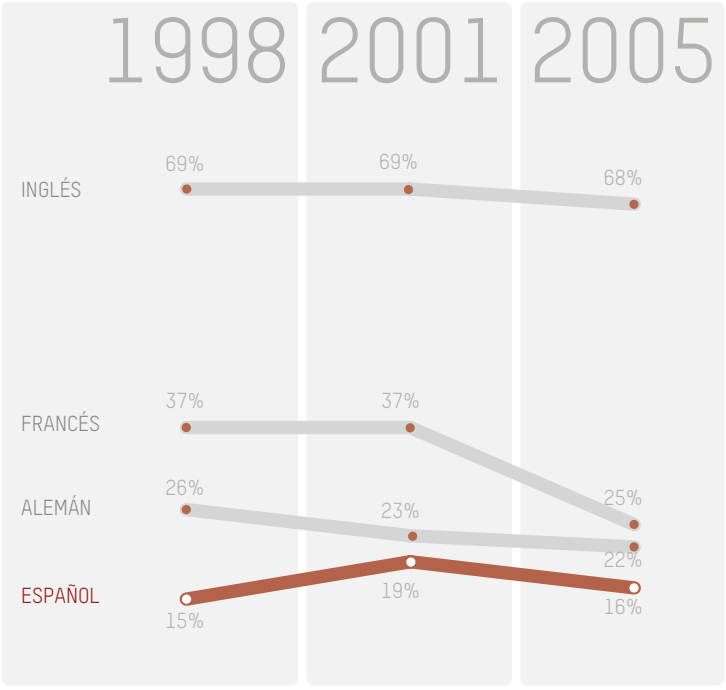
GRÁFICO 4. LENGUAS CONSIDERADAS MÁS ÚTILES PARA EL DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL



FUENTE: FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ A PARTIR DE DATOS OFRECIDOS EN EUROBARÓMETRO ESPECIAL 64.3/243.

Con todo, el 16% de los ciudadanos de la UE considera el español como una de las lenguas más útiles, aparte de su lengua materna[4]. Esto sitúa a este idioma como el cuarto más útil en el ámbito de la UE. Además, esta percepción de utilidad parece mantenerse a lo largo del tiempo, ya que, desde 1998, siempre ha sido igual o superior al 15%. Algo que no ocurre, por ejemplo, en el caso del francés, cuya utilidad percibida ha disminuido considerablemente desde 2001.

GRÁFICO 5. EVOLUCIÓN DE LENGUAS CONSIDERADAS MÁS ÚTILES



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN EUROBARÓMETROS 50 (1999), 55 (2001) Y EUROBARÓMETRO ESPECIAL 64.3/243 (2006).

Aunque, en general, el español se considera la cuarta lengua más útil por detrás del inglés, el francés y el alemán, hay países en los que el español se sitúa como la segunda lengua más útil. Es el caso de Francia y Reino Unido. De hecho, en este último país, el español ha desplazado al alemán de esta posición desde 2001, año en el que el 40% de los ciudadanos de Reino Unido consideraba que este último idioma era el segundo más útil. Sin embargo, en 2005, el español ya ocupa la segunda posición con un 34%, mientras que el alemán desciende al 27%[5]. Asimismo, el español es considerado el tercer idioma más útil en Alemania, Italia, Austria e Irlanda.

3. Eurobarómetro especial 64.3/243, p. 13.

4. Eurobarómetro especial, n.º 64.3/243 (febrero 2006): "Europeans and their languages". Bruselas: Comisión europea. http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_243_en.pdf

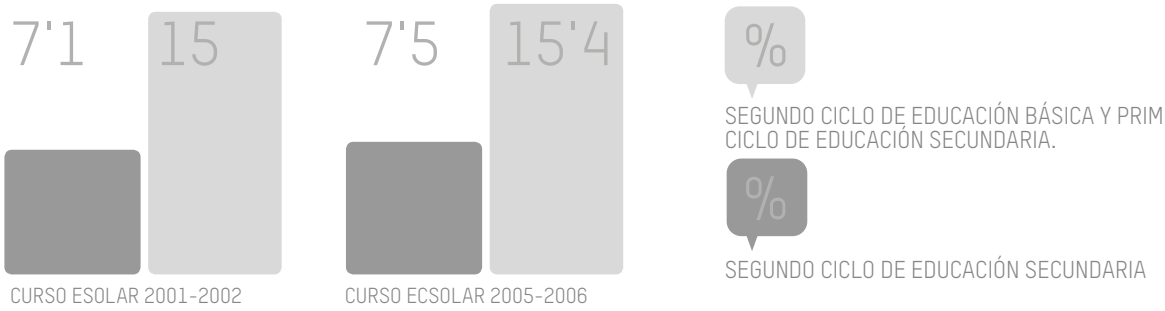
5. Eurobarómetro especial, n.º 64.3 / 243 (febrero 2006): "Europeans and their languages". Bruselas: Comisión europea, p. 32. http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_243_en.pdf

CAPÍTULO 2.3

EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN

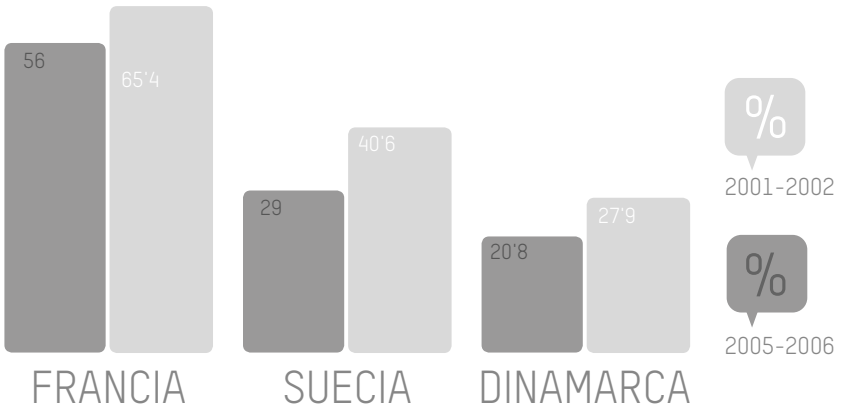
En los centros escolares de la Unión Europea, el español se enseña fundamentalmente en el segundo ciclo de la educación secundaria general[6] y en especial en los países de la UE-15. En la mayoría de los casos, el porcentaje de alumnos que lo estudia es inferior al 20% y, con frecuencia, inferior al 10 %. Sin embargo, hay excepciones dentro de los países de la UE: Dinamarca (27,9%), Francia (62,4%) y Suecia (40,6%)[7]. Además, la tendencia en estos países parece ser al afianzamiento de esta lengua en la enseñanza secundaria, ya que el porcentaje de estudiantes de español durante el curso escolar 2005-06 aumentó considerablemente con respecto al curso escolar 2001-02[8].

GRÁFICO 6. PORCENTAJE DE ALUMNOS QUE APRENDEN ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA GENERAL



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN EURYDICE. CIFRAS CLAVE DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EN LOS CENTROS ESCOLARES DE EUROPA. MADRID: EURYDICE, 2005; Y EURYDICE. KEY DATA ON TEACHING LANGUAGES AT SCHOOL IN EUROPE. BRUSELAS: EACEA, 2008.

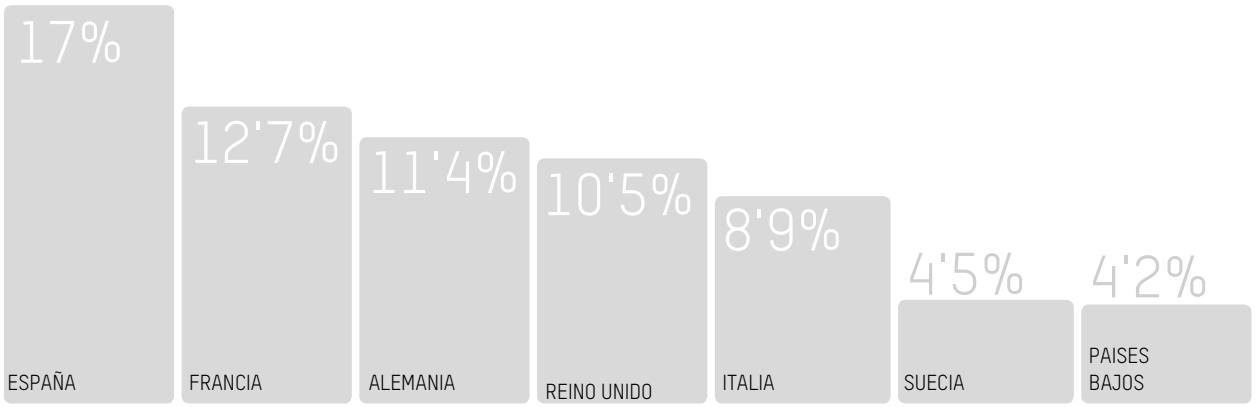
GRÁFICO 7. PAÍSES CON MAYOR PRESENCIA DEL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA GENERAL



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN EURYDICE. CIFRAS CLAVE DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EN LOS CENTROS ESCOLARES DE EUROPA. MADRID: EURYDICE, 2005; Y EURYDICE. KEY DATA ON TEACHING LANGUAGES AT SCHOOL IN EUROPE. BRUSELAS: EACEA, 2008.

La situación del español en la educación superior presenta un panorama heterogéneo. Esto se debe a que, a diferencia de lo que ocurre en la enseñanza secundaria, la demanda de este idioma en la educación superior está más ligada a las preferencias de los propios estudiantes que a la rigidez de los planes de estudio. El dato que resulta más llamativo tiene que ver con el Plan de Acción de la Comunidad Europea para la Movilidad de Estudiantes Universitarios, más conocido como Erasmus. España es, con diferencia, el país de la UE que más estudiantes Erasmus acoge. Si se tiene en cuenta que, según los propios estudiantes Erasmus[9], uno de los principales estímulos para solicitar estas becas es el aprendizaje de otras lenguas[10], el dato correspondiente al español indica el enorme interés que despierta este idioma entre los universitarios europeos.

GRÁFICO 8. PRINCIPALES DESTINOS DE LOS ESTUDIANTES ERASMUS CURSO ESCOLAR 2007-08 - UE27



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN COMISIÓN EUROPEA. «OUTGOING AND INCOMING ERASMUS STUDENT MOBILITY FOR STUDIES AND PLACEMENTS COMBINED IN 2007/2008», 2009[11].

La mayoría de los estudiantes Erasmus que visita España proviene de la UE15. Sin embargo, España también es el principal país de acogida de estudiantes procedentes de Polonia, lo que muestra la creciente penetración de esta lengua en Europa del Este. En otros países, como es el caso de Reino Unido, se observa una tendencia a la consolidación del aprendizaje del español entre los estudiantes universitarios en detrimento de otras que tradicionalmente estaban más extendidas, como el francés y el alemán.

6. La edad normal de ingreso en este ciclo es de 15 ó 16 años. Véase la Clasificación Internacional Normalizada de la Educación (CINE) 1997, p. 27. http://www.uis.unesco.org/TEMPLATE/pdf/isced/ISCED_E.pdf

7. Eurydice. *Key Data on Teaching Languages at School in Europe*. Bruselas: EACEA, 2008, p 69. http://eacea.ec.europa.eu/ressources/eurydice/pdf/0_integral/095EN.pdf 2008: 69.

8. Eurydice. *Cifras clave de la enseñanza de lenguas en los centros escolares de Europa*. Madrid: Eurydice, 2005, p. 50

9. Comisión Europea (2007*d*): "Mobility creates opportunities – European success stories". Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas. Disponible en Internet: http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/pdf/erasmus/mobility_en.pdf [Consulta: 19 marzo 2008]

10. Richard H. Williams. *European Union Spatial Policy and Planning*. Londres: SAGE, 1996, p. 268.

11. El cómputo total incluye cuatro países extracomunitarios: Islandia, Liechtenstein, Noruega y Turquía.

TABLA 1. NÚMERO DE ESTUDIANTES DE ENSEÑANZA SUPERIOR DE REINO UNIDO QUE ESTUDIA LENGUAS OFICIALES DE LA UE

FUENTE: HILARY FOOTITT. THE NATIONAL LANGUAGES STRATEGY IN HIGHER EDUCATION. LONDRES: DFES, 2005, P. 9.

AÑO ACADÉMICO	1998-09	1999-00	2000-01	2001-02	% DE 2001-02 COMPARADO CON 1998-09
FRANCÉS	13.675	13.015	12.145	11.075	- 19%
ALEMÁN	5.415	5.115	4.760	4.475	- 17%
ITALIANO	2.180	2.230	2.175	2.115	- 3%
ESPAÑOL	**5.005**	**4.975**	**5.075**	**5.155**	**+ 3%**

CAPÍTULO 2.4

4. EL ESPAÑOL EN LAS INSTITUCIONES EUROPEAS

Aunque el régimen lingüístico de la Unión Europea[12] establece que todas las lenguas oficiales deben tener la misma representación dentro de las instituciones comunitarias, en la práctica existe un grupo de tres lenguas que, por circunstancias históricas, demográficas y políticas, disfruta de una situación privilegiada[13]. Estas son el inglés, el francés y, en muy menor medida, el alemán, que son los idiomas más utilizados en el trabajo diario de las instituciones. El español ocupa, junto con el italiano, la cuarta posición en esta clasificación. De hecho, en más de una ocasión España e Italia han solicitado de forma conjunta que, en las reuniones con una cobertura lingüística limitada a tres lenguas, esta se ampliara a cinco para incluir así al italiano y al español[14].

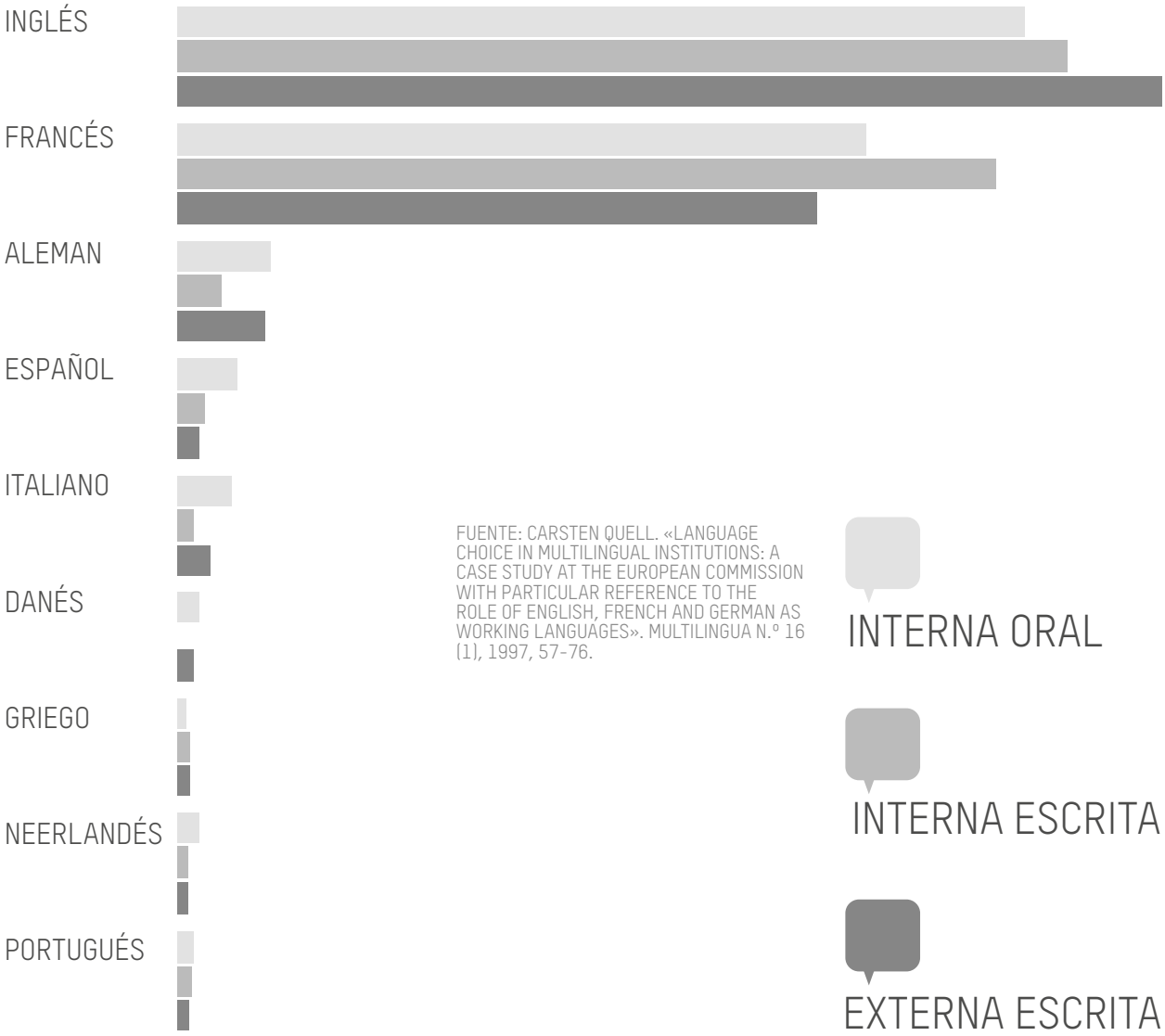
12. Reglamento n.º 1 del Consejo de la Unión Europea por el que se fija el régimen lingüístico de la Comunidad Económica Europea. *Diario Oficial n.° 17 de 6 de octubre de 1958, pp. 0385–0386.*

13. David Fernández Vítores. *La Europa multilingüe: problemas y perspectivas en una Unión ampliada.* Madrid: Fundamentos, 2010, p. 108.

14. Peter A. Kraus. *A Union of Diversity: Language, Identity and Polity-Building in Europe.* Nueva York: Cambridge University Press, 2008, p. 130.

TABLA 2 Y GRÁFICO 9. UTILIZACIÓN DE LAS LENGUAS DE TRABAJO POR EL PERSONAL DE LA COMISIÓN EUROPEA SEGÚN EL TIPO DE COMUNICACIÓN

	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ESPAÑOL	ITALIANO	DANÉS	GRIEGO	NEERLANDÉS	PORTUGUÉS
INTERNA ORAL	47,1	38,3	5	3,2	2,9	1,3	0,3	1,1	0,8
INTERNA ESCRITA	49,1	45,4	2,1	1,2	0,6	0,1	0,5	0,4	0,5
EXTERNA ESCRITA	54,6	35,4	4,8	1,2	1,7	0,6	0,5	0,4	0,4



FUENTE: CARSTEN QUELL. «LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL INSTITUTIONS: A CASE STUDY AT THE EUROPEAN COMMISSION WITH PARTICULAR REFERENCE TO THE ROLE OF ENGLISH, FRENCH AND GERMAN AS WORKING LANGUAGES». MULTILINGUA N.º 16 (1), 1997, 57-76.

En algunas agencias especializadas de la Unión, este régimen lingüístico ampliado no es solo una práctica institucional consolidada, sino que está reconocido de derecho. Es el caso de la Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI), cuyo Reglamento interno reconoce cinco lenguas de trabajo: español, alemán, francés, inglés e italiano[15]. Con todo, la tendencia general es a limitar en la medida de lo posible el número de lenguas utilizadas en las instituciones comunitarias y evitar así que el multilingüismo se convierta en una rémora para su funcionamiento[16]. En principio, esta limitación perjudica al español, al menos en el ámbito institucional. Sin embargo, al desactivarse el incentivo que supone para el aprendizaje de una lengua su uso dentro de las instituciones, es probable que gran parte de los ciudadanos europeos que actualmente concentran sus esfuerzos en aprender alemán, italiano o incluso francés, decidan canalizar estos esfuerzos hacia el aprendizaje del español, que cuenta con una mayor proyección internacional y, por tanto, les resultaría más útil para comunicarse fuera de las fronteras de la Unión.

15. Reglamento (CE) n.° 40/94 del Consejo de 20 de diciembre de 1993 sobre la marca comunitaria, artículo 115. DO CE n° L 11 de 14.1.1994, p. 1.

16. David Fernández Vítores. *La Europa multilingüe: problemas y perspectivas en una Unión ampliada.* Madrid: Fundamentos, 2010, p. 176.

CAPÍTULO 3

EL ESPAÑOL Y LA CIENCIA

1. EL ESPAÑOL ES UN INSTRUMENTO ESENCIAL PARA LA DIFUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE LOS ESTUDIOS CIENTÍFICOS RELACIONADOS CON EL HISPANISMO O CON AMÉRICA LATINA

2. ESPAÑA OCUPA EL DÉCIMO PUESTO EN LA CLASIFICACIÓN MUNDIAL DE PRODUCCIÓN CIENTÍFICA

3. EN LA CLASIFICACIÓN DE CITACIÓN, ESPAÑA SE SITÚA EN EL PUESTO DECIMOPRIMERO, DESPUÉS DE SUPERAR A SUECIA EN EL AÑO 2004

4. ESPAÑA PRESENTA UN ÍNDICE DE ESPECIALIZACIÓN TEMÁTICA SUPERIOR AL MUNDIAL EN CIENCIAS DEL ESPACIO, CIENCIAS DE LA AGRICULTURA, MATEMÁTICAS, FÍSICA, INGENIERÍA Y MEDICINA CLÍNICA

5. ACTUALMENTE, EL NÚMERO DE REVISTAS EN LENGUA ESPAÑOLA INCLUIDAS EN LA BASE DE DATOS DEL ISSN CONSTITUYE EL 4,4% DEL TOTAL, LO QUE SUPONE QUE, EN TÉRMINOS ABSOLUTOS, SU CRECIMIENTO HA SIDO SUPERIOR AL 75% CON RESPECTO A 2001

6. EL NÚMERO DE REVISTAS ESPAÑOLAS DE CIENCIAS SOCIALES INCLUIDAS EN EL JOURNAL CITATION REPORT (JCR) SE HA MULTIPLICADO POR CINCO DESDE 1998. ESTE ES EL ÍNDICE MÁS UTILIZADO PARA JUZGAR LA CALIDAD DE UNA PUBLICACIÓN SERIADA EN EL ÁMBITO CIENTÍFICO

CAPÍTULO 3.1

LA DIFUSIÓN CIENTÍFICA EN ESPAÑOL

La proyección internacional de la que gozan la literatura, la música o la pintura españolas no se manifiesta de igual modo en el ámbito de la ciencia[1]. Esto se debe, fundamentalmente, a que los avances actuales en el campo de la investigación científica y técnica tienen como lengua vehicular el inglés[2], que es el idioma de trabajo más utilizado y extendido entre la comunidad científica[3]. Esta situación parece lógica si se admite que el grado de penetración de una lengua como herramienta de difusión de los resultados de las investigaciones está estrechamente ligado al prestigio que tenga la cultura científica de la cual esa lengua es portadora[4]. En este sentido, aunque en los últimos años la ciencia española ha logrado superar algunos de los más desfavorables indicadores de desarrollo, aún se encuentra muy lejos de los primeros puestos en la jerarquía científica internacional[5]. Este hecho, que se da de forma aún más marcada en el resto de los países con mayoría hispanohablante, determina sin duda la posición del español como idioma de transmisión de los conocimientos científicos. No es de extrañar, por tanto, que el español científico y técnico se encuentre relegado a un plano apenas perceptible en el ámbito internacional[6].

A pesar de que la ciencia, especialmente la experimental, ha adoptado el inglés como su lengua franca, hay algunas disciplinas en las que, debido a su naturaleza temática, se desaconseja el uso exclusivo de este idioma. Estas son, por ejemplo, aquellas en las que la lengua es el propio objeto de estudio o aquellas en las que las fuentes documentales se encuentran adscritas a un marco lingüístico determinado. Así, en el caso de los estudios sobre el hispanismo o sobre América Latina, el español es un instrumento esencial para la difusión de los resultados de las investigaciones entre los expertos en la materia[7].

1. Luis M. Plaza y María Bordons. «Proyección internacional de la lengua española». *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007,* Madrid: Instituto Cervantes; Barcelona: Plaza & Janés, Círculo de Lectores, pp. 547-567.

2. Lucila Pagliai. «La situación del español en la ciencia y la tecnología». En: I Congreso Internacional de la Lengua Española, Zacatecas (México) 1997.

3. Luis M. Plaza y María Bordons. «Proyección internacional de la lengua española». *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006-2007,* Madrid: Instituto Cervantes; Barcelona: Plaza & Janés, Círculo de Lectores, pp. 547-567.

4. Lucila Pagliai. «La situación del español en la ciencia y la tecnología». En: I Congreso Internacional de la Lengua Española, Zacatecas (México) 1997.

5. José Antonio López Cerezo y José Manuel Sánchez Ron (eds.). *Ciencia, tecnología, sociedad y cultura en el cambio de siglo*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2001.v

6. Verónica Vivanco Cervero. «Prólogo». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp 11-16.

7. Luis Plaza Gómez, Begoña Granadino Goenechea y M.ª José Arias-Salgado Rosby. «Las revistas científicas editadas en lengua española: su misión actual y sus perspectivas como instrumento para la difusión internacional de la ciencia». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp 11-16.

CAPÍTULO 3.2

LA PRODUCCIÓN CIENTÍFICA EN ESPAÑA Y EN EL MUNDO

Según los datos aportados por *Thomson Scientific*, que incluye a las bases de datos más utilizadas en el ámbito de los estudios bibliométricos y cienciométricos, la producción científica española indexada en su *Web of Knowledge* era de más de 41.000 documentos en 2006, lo que supone un crecimiento de aproximadamente el 10% con respecto a 2005. Desde principios de los noventa hasta el año 2004, España duplicó holgadamente su producción con una tasa media anual cercana al 9%[8]. Su aportación porcentual al total mundial en el año 2004 fue del 2,65%. En 2005 alcanzó el 2,71% y en el año 2006 casi el 3%. Estos datos sitúan a España en el décimo puesto en el ranking mundial de producción científica.

TABLA 1. CLASIFICACIÓN DE LOS 20 PRINCIPALES PAÍSES POR PRODUCCIÓN CIENTÍFICA – PRODUCCIÓN TOTAL AGREGADA ENERO 1997 - AGOSTO 2007

	PAÍS	DOCUMENTOS
1	EEUU	2.864.275
2	JAPÓN	777.992
3	ALEMANIA	738.067
4	REINO UNIDO	653.177
5	FRANCIA	529.636
6	CHINA	471.890
7	CANADÁ	393.143
8	ITALIA	371.205
9	RUSIA	275.945
10	ESPAÑA	270.139
11	AUSTRALIA	249.892
12	HOLANDA	220.881
13	INDIA	215.847
14	COREA DEL SUR	192.361
15	SUECIA	168.574
16	SUIZA	159.667
17	BRASIL	137.159
18	TAIWAN	130.281
19	POLONIA	121.061
20	BÉLGICA	118.411

FUENTE: ESSENTIAL SCIENCE INDICATORS FROM THE NOVEMBER 1, 2007 UPDATE COVERING A TEN-YEAR PLUS EIGHT-MONTH PERIOD, JANUARY 1997 - AUGUST 31, 2007. HTTP://WWW.IN-CITES.COM/COUNTRIES/2007ALLFIELDS.HTML

8. Félix de Moya Anegón (dir.). *Indicadores bibliométricos de la actividad científica española 2002-2006*. Madrid: FECYT, 2008.

En la clasificación de citación, España ocupa el puesto decimoprimero, después de superar a Suecia en el año 2004. Además, entre los 20 principales países productores, España se colocaba en 2006 en la decimotercera posición en citas por documento[9]. Sin embargo, en la clasificación mundial, España recibió una media de citas por documento del 8,32% en 2007, lo que la sitúa fuera del grupo de los 20 países principales en este ámbito. Con todo, esta posición representa un avance considerable con respecto a años anteriores.

TABLA 2. CLASIFICACIÓN DE LOS 20 PRINCIPALES PAÍSES POR DOCUMENTOS CITADOS – Nº TOTAL DE CITAS ENERO 1997 - AGOSTO 2007

	PAÍS	N.º CITAS
1	EE UU	39,027,838
2	REINO UNIDO	7,955,521
3	ALEMANIA	7,935,567
4	JAPÓN	6,612,826
5	FRANCIA	5,414,557
6	CANADÁ	4,377,986
7	ITALIA	3,594,444
8	HOLANDA	2,837,971
9	AUSTRALIA	2,442,466
10	SUIZA	2,285,847
11	ESPAÑA	2,248,541
12	SUECIA	2,053,237
13	CHINA	1,894,810
14	BÉGICA	1,295,296
15	ESCOCIA	1,286,716
16	DINAMARCA	1,129,465
17	ISRAEL	1,098,417
18	RUSIA	1,057,928
19	COREA DEL SUR	1,005,008
20	FINLANDIA	948,501

FUENTE: *ESSENTIAL SCIENCE INDICATORS* FROM THE NOVEMBER 1, 2007 UPDATE COVERING A TEN-YEAR PLUS EIGHT-MONTH PERIOD, JANUARY 1997 - AUGUST 31, 2007. HTTP://WWW.IN-CITES.COM/COUNTRIES/2007ALLFIELDS.HTML

En lo que se refiere a la distribución temática de la producción científica, España presenta un índice de especialización temática superior al mundial en siete de las 24 Áreas Temáticas definidas por la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva[10] (ANEP). Entre 2002 y 2006, Thomson Scientific indexó 132123 documentos en los que aparecía al menos un autor con residencia en España. De estos, el porcentaje más alto correspondía a revistas especializadas pertenecientes al área de ciencias del espacio, seguido por ciencias de la agricultura y matemáticas. Como muestra la columna de la derecha de la tabla 3, el im-

9. Félix de Moya Anegón (dir.). *Indicadores bibliométricos de la actividad científica española 2002-2006*. Madrid: FECYT, 2008.

10. Ministerio de Ciencia e Innovación. Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP). http://www.micinn.es/portal/site/MICINN/menuitem.29451c2ac1391f1febebed1001432ea0/?vgnextoid=3cb39bc1fccf4210VgnVCM1000001d04140aRCRD

pacto relativo de España en el ámbito de las ciencias del espacio fue un 4% superior con respecto a la media mundial (7.85 citas por documento en España frente a las 7.53 citas en el resto del mundo). Además, el impacto de la investigación española superó a la media mundial en otros campos, especialmente en física (26% sobre la media mundial), ciencias de la agricultura (10%), ingeniería (8%) y medicina clínica (6%).

TABLA 3. DISTRIBUCIÓN TEMÁTICA Y VISIBILIDAD INTERNACIONAL DE LA PRODUCCIÓN CIENTÍFICA ESPAÑOLA

CAMPO	PORCENTAJE DE DOCUMENTOS DE ESPAÑA, 2002-06	IMPACTO RELATIVO COMPARADO CON EL MUNDO
CIENCIAS DEL ESPACIO	6,14	+4
CIENCIAS DE LA AGRICULTURA	6,11	+10
MATEMÁTICAS	4,88	-7
MICROBIOLOGÍA	4,63	-19
QUÍMICA	4,28	+4
ZOOLOGÍA Y BOTÁNICA	4,17	+1
ECOLOGÍA Y MEDIOAMBIENTE	3,87	-6
ECONOMÍA Y NEGOCIOS	3,50	-37
PORCENTAJE TOTAL DE ESPAÑA, TODOS LOS CAMPOS: 3,25		
FÍSICA	3,21	+26
BIOLOGÍA Y BIOQUÍMICA	3,09	-22
CIENCIAS DE LOS MATERIALES	2,97	+5
FARMACOLOGÍA	2,95	-15
NEUROCIENCIA Y COMPORTAMIENTO	2,93	-13
INGENIERÍA	2,87	+8
CIENCIAS DE LA COMPUTACIÓN	2,80	-19
INMUNOLOGÍA	2,80	-21
BIOLOGÍA MOLECULAR	2,80	-17
GEOCIENCIA	2,78	-10
MEDICINA CLÍNICA	2,65	+6
PSICOLOGÍA Y PSIQUIATRÍA	2,15	-29
CIENCIAS SOCIALES	1,11	-5

FUENTE: «SCIENCE IN SPAIN, 2002-06». *NATIONAL SCIENCE INDICATORS, 1981-2006*. THOMPSON SCIENTIFIC. HTTP://WWW.IN-CITES.COM/RESEARCH/2007/SEPTEMBER_3_2007-2.HTML

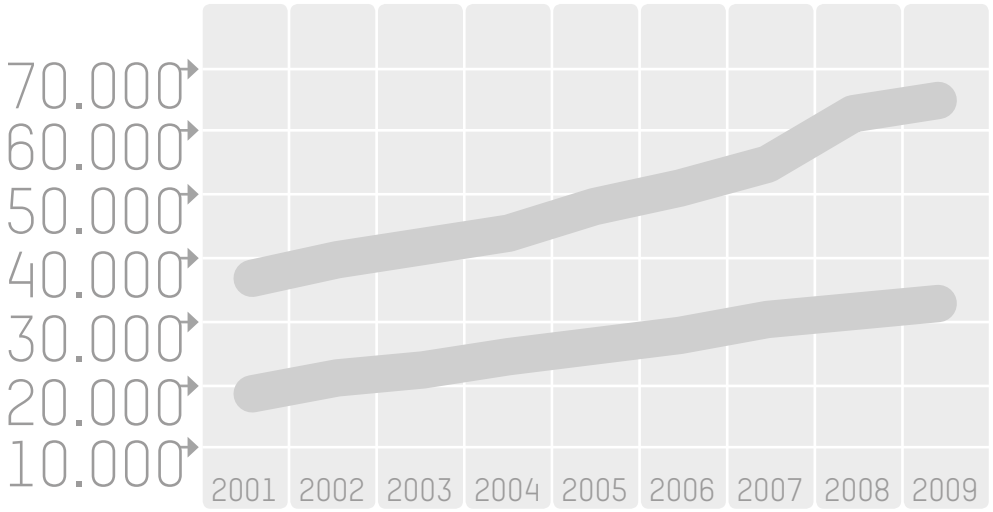
En el período 2005-2006, las áreas más especializadas eran ciencias agroalimentarias, biología vegetal, matemáticas, química y ciencias de la computación. Todas ellas presentaban índices de visibilidad superiores a la media mundial, menos esta última, que había perdido visibilidad con respecto a 2004. Física y ciencias del espacio perdieron en especialización para ganar en visibilidad. Otras áreas con una visibilidad considerable son tecnología química, ciencias de los materiales, fisiología y farmacología e ingeniería mecánica, aunque no superan la media mundial de producción[11].

CAPÍTULO 3.3

LAS REVISTAS CIENTÍFICAS EN ESPAÑOL

Pese a que la presencia del español como instrumento de comunicación científica es escasa a escala mundial, el número de revistas (no solo científicas) editadas en español ha experimentado un crecimiento significativo durante la última década[12]. Además, el aumento del número de revistas en español ha sido superior al incremento del número de revistas científicas a escala mundial, así como nacional. Este último dato muestra el protagonismo que en los últimos años ha cobrado América Latina en el ámbito de la publicación seriada con respecto a España y con respecto al mundo en general. Actualmente, el número de revistas en lengua española incluidas en la base de datos del ISSN constituye el 4,4% del total, lo que supone que, en términos absolutos, su crecimiento ha sido superior al 75% con respecto a 2001.

GRÁFICO 1. AUMENTO DEL Nº DE REVISTAS ESPAÑOLAS Y EN ESPAÑOL 2001-2009



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN ISSN INTERNATIONAL CENTER. HTTP://WWW.ISSN.ORG/2-22640-STATISTICS.PHP

11. Félix de Moya Anegón (dir.). *Indicadores bibliométricos de la actividad científica española 2002-2006*. Madrid: FECYT, 2008.

12. Luis Plaza Gómez, Begoña Granadino Goenechea y M.ª José Arias-Salgado Rosby. «Las revistas científicas editadas en lengua española: su misión actual y sus perspectivas como instrumento para la difusión internacional de la ciencia». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp. 11-16.

TABLA 4. REVISTAS REGISTRADAS POR LOS PAÍSES CON CENTRO NACIONAL DEL ISSN

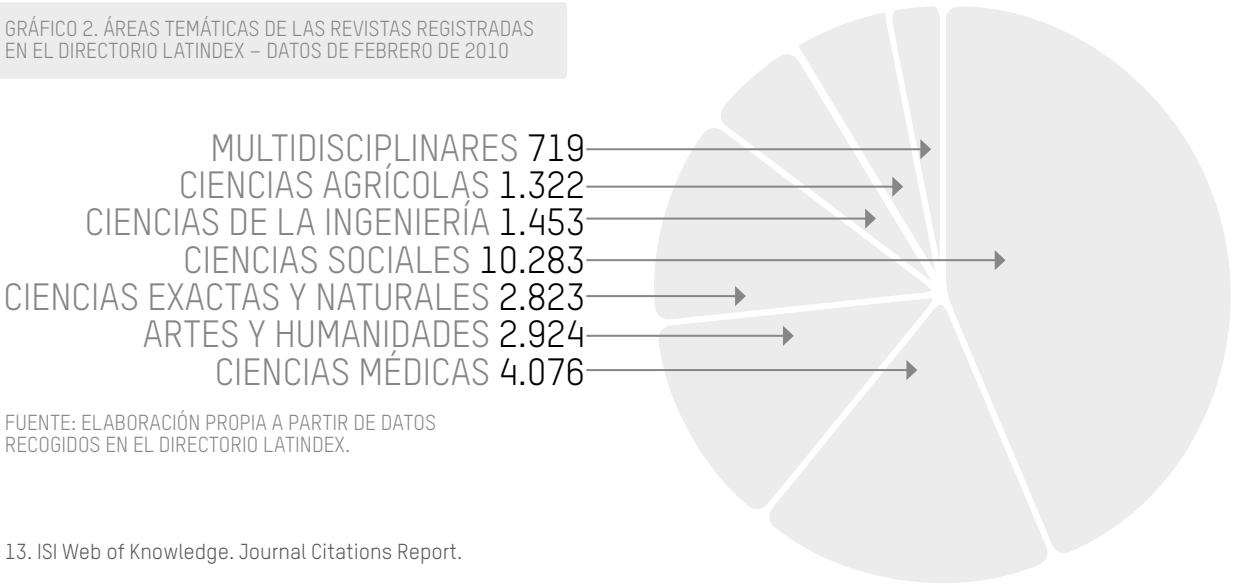
NÚMERO TOTAL DE REVISTAS/AÑO

	EN TODOS LOS IDIOMAS	EN ESPAÑOL	REVISTAS ESPAÑOLAS
2001	1.037.156	37.064 (3,5%)	18.876 (1,81%)
2002	1.072.023	39.782 (3,7%)	21.309 (1,98%)
2003	1.125.507	41.859 (3,7%)	22.576 (2%)
2004	1.158.177	43.850 (3,5%)	24.382 (2,1%)
2005	1.227.057	48.222 (3,9%)	26.303 (2,1%)
2006	1.284.413	51.112 (3,9%)	27.851 (2,1%)
2007	1.345.719	54.939 (4%)	30.338 (2,2%)
2008	1.413.942	62.904 (4,4%)	31.826 (2,2%)
2009	1.489.773	65.061 (4,4%)	33.093 (2,2%)

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN ISSN INTERNATIONAL CENTER. HTTP://WWW.ISSN.ORG/2-22640-STATISTICS.PHP Y EN LUIS PLAZA GÓMEZ, BEGOÑA GRANADINO GOENECHEA Y M.ª JOSÉ ARIAS-SALGADO ROSBY. «LAS REVISTAS CIENTÍFICAS EDITADAS EN LENGUA ESPAÑOLA: SU MISIÓN ACTUAL Y SUS PERSPECTIVAS COMO INSTRUMENTO PARA LA DIFUSIÓN INTERNACIONAL DE LA CIENCIA». *EL ESPAÑOL, LENGUA PARA LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA: PRESENTE Y PERSPECTIVAS DE FUTURO*. INSTITUTO CERVANTES; SANTILLANA, 2009, PP. 11-16.

Respecto a la distribución temática de las revistas científicas en español, el Directorio Latindex, cuyo objetivo es recopilar y difundir la información bibliográfica relativa a las publicaciones científicas seriadas producidas en el ámbito latinoamericano, ofrece una imagen bastante fiel de la realidad, ya que su fondo documental está integrado por más de 23.600 publicaciones. Según este directorio, la producción científica en español se reparte entre seis áreas temáticas principales: ciencias sociales, ciencias médicas, artes y humanidades, ciencias exactas y naturales, ciencias de la ingeniería y ciencias agrícolas.

GRÁFICO 2. ÁREAS TEMÁTICAS DE LAS REVISTAS REGISTRADAS EN EL DIRECTORIO LATINDEX – DATOS DE FEBRERO DE 2010



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS RECOGIDOS EN EL DIRECTORIO LATINDEX.

13. ISI Web of Knowledge. Journal Citations Report.

VISIBILIDAD INTERNACIONAL E IMPACTO DE LAS REVISTAS CIENTÍFICAS EN ESPAÑOL

La visibilidad y relevancia alcanzada por una publicación científica seriada a escala internacional suele reflejarse en su inclusión o no en determinadas bases de datos bibliométricas. En este sentido, los títulos incluidos en la base ISI-Thomson se caracterizan por alcanzar una alta visibilidad en el ámbito científico mundial. En 2008, el número de revistas españolas incluidas en este índice (53 en total) era muy escaso comparado con el del total de publicaciones registradas (8605), lo que representa el 0,62% de todas las revistas incluidas. Sin embargo, el ritmo de crecimiento de este número es muy superior al del total de revistas incluidas en este índice[14]. Esto se confirma en las dos áreas en las que se divide el informe denominado *Journal Citation Report* (JCR): ciencias experimentales y ciencias sociales. El porcentaje de revistas españolas incluidas en los JCR aumentó el 68,2% en el periodo comprendido entre 1998 y 2008, en el caso de las ciencias experimentales, y el 433% en el caso de las ciencias sociales, frente al 18% y el 21%, respectivamente, registrado en el número total de revistas incluidas. Es más, en el ámbito de las ciencias sociales este aumento espectacular se ha producido en un periodo muy corto de tiempo: 2007-08.

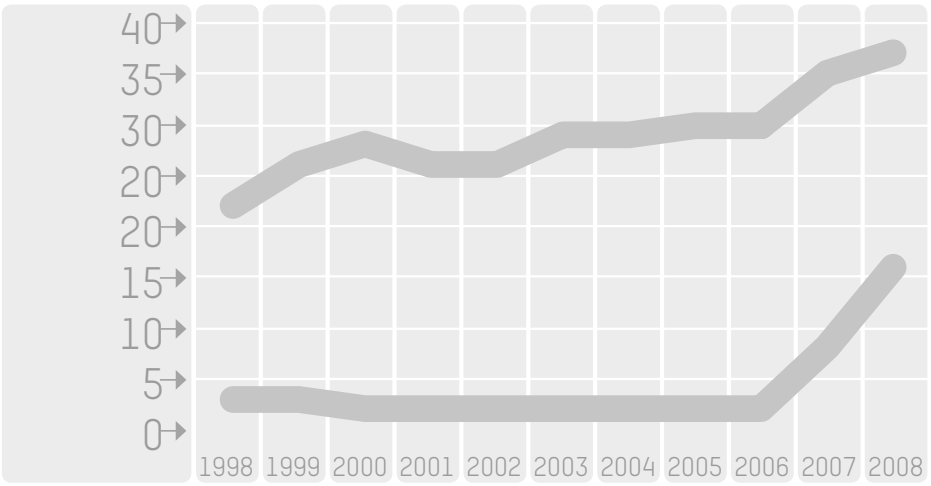
TABLA 5. REVISTAS ESPAÑOLAS INCLUIDAS EN *JOURNAL CITATION REPORT*

	CIENCIAS EXPERIMENTALES	CIENCIAS SOCIALES
1998	22	3
1999	26	3
2000	28	2
2001	26	2
2002	26	2
2003	29	2
2004	29	2
2005	30	2
2006	30	2
2007	35	8
2008	37	16

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN ISI WEB OF KNOWLEDGE. JOURNAL CITATIONS REPORT.

14. Luis Plaza Gómez, Begoña Granadino Goenechea y M.ª José Arias-Salgado Rosby. «Las revistas científicas editadas en lengua española: su misión actual y sus perspectivas como instrumento para la difusión internacional de la ciencia». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro.* Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp. 11-16.

GRÁFICO 3. EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE REVISTAS ESPAÑOLAS INCLUIDAS EN JOURNAL CITATION REPORTINSERTAR AQUÍ GRÁFICO 3.8.



FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE DATOS OBTENIDOS EN ISI WEB OF KNOWLEDGE. JOURNAL CITATIONS REPORT.

Actualmente, uno de los criterios que se consideran para juzgar la calidad de un artículo científico es el índice de impacto de la revista en la que aparece. El factor de impacto de una revista es un parámetro publicado anualmente por el Instituto de Información Científica (ISI, Institute for Scientific Information), basado en el número de veces que se cita por término medio un artículo publicado en una revista determinada. Es, por tanto, una medida de la importancia de una revista, entendiendo como tal la importancia que la comunidad científica internacional atribuye a la misma[15]. El factor de impacto se calcula en función de un periodo de dos años. Así, el factor de impacto en el año 2009 para una determinada revista puede calcularse utilizando la siguiente fórmula:

A = número de veces que las revistas fuente del ISI han citado durante el año 2009 artículos publicados por la revista *X* durante el periodo 2007-08.

B = número de artículos publicados en la revista *X* durante el periodo 2007-08.

Factor de impacto de la revista *X* en 2009 = A/B

A través del informe *Journal Citation Report* (JCR), el ISI publica cada año el factor de impacto de las revistas incluidas en su base de datos. Este dato se utiliza como indicador indirecto de la calidad de las revistas. El *Journal Citation Report* proporciona, por tanto, las herramientas necesarias para la evaluación, categorización y comparación de dichas revistas y tiene una influencia enorme en el prestigio que los investigadores internacionales atribuyen a una determinada publicación.

15. Luis Plaza Gómez, Begoña Granadino Goenechea y M.ª José Arias-Salgado Rosby. «Las revistas científicas editadas en lengua española: su misión actual y sus perspectivas como instrumento para la difusión internacional de la ciencia». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp. 11-16.

TABLA 6. FACTORES DE IMPACTO DE REVISTAS ESPAÑOLAS EN EL INSTITUTE FOR SCIENTIFIC INFORMATION. AÑOS 2000, 2005 Y 2007

CIENCIAS EXPERIMENTALES	CIENCIAS SOCIALES
2000: RANGO (0,152-1,960)	2000: RANGO (0,200-0,400)
2005: RANGO (0,194-2,159)	2005: RANGO (0,018-0,870)
2007: RANGO (0,177-3,714)	2007: RANGO (0,072-2,946)

FUENTE: LUIS PLAZA GÓMEZ, BEGOÑA GRANADINO GOENECHEA Y M.ª JOSÉ ARIAS-SALGADO ROSBY. «LAS REVISTAS CIENTÍFICAS EDITADAS EN LENGUA ESPAÑOLA: SU MISIÓN ACTUAL Y SUS PERSPECTIVAS COMO INSTRUMENTO PARA LA DIFUSIÓN INTERNACIONAL DE LA CIENCIA». *EL ESPAÑOL, LENGUA PARA LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA: PRESENTE Y PERSPECTIVAS DE FUTURO*. INSTITUTO CERVANTES; SANTILLANA, 2009, PP. 11-16.

Los factores de impacto de las revistas españolas publicadas en español no muestran un patrón de crecimiento diferencial respecto al fondo de revistas en inglés o multilingües[16]. Sin embargo, a pesar del escaso número de revistas españolas incluidas en los JCR, las correspondientes al campo de las ciencias experimentales no solo han incrementado la amplitud del rango de factores de impacto, sino que ha aumentado el valor máximo de dicho índice[17]. En el ámbito de las ciencias sociales, el valor máximo del factor de impacto alcanzado también ha experimentado un crecimiento significativo. Sin embargo, no todas estas publicaciones se editan en español.

16. Luis Plaza Gómez, Begoña Granadino Goenechea y M.ª José Arias-Salgado Rosby. «Las revistas científicas editadas en lengua española: su misión actual y sus perspectivas como instrumento para la difusión internacional de la ciencia». *El español, lengua para la ciencia y la tecnología: presente y perspectivas de futuro*. Instituto Cervantes; Santillana, 2009, pp. 11-16.

17. Id.

CAPÍTULO 4

EL PESO ECONÓMICO DEL ESPAÑOL

1. COMPARTIR EL ESPAÑOL AUMENTA UN 290% EL COMERCIO BILATERAL ENTRE LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES

2. LAS EMPRESAS EDITORIALES ESPAÑOLAS TIENEN 162 FILIALES EN EL MUNDO REPARTIDAS EN 28 PAÍSES, MÁS DEL 80% EN IBEROAMÉRICA, LO QUE DEMUESTRA LA IMPORTANCIA DE LA LENGUA COMÚN A LA HORA DE INVERTIR EN TERCEROS PAÍSES

3. NORTEAMÉRICA (MÉXICO, ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ) Y ESPAÑA SUMAN EL 78% DEL PODER DE COMPRA DE LOS HISPANOHABLANTES

4. LOS HISPANOS DE EE UU SON EL GRUPO INMIGRANTE QUE MÁS MANTIENE EL DOMINIO DE SU LENGUA A TRAVÉS DE LAS SUCESIVAS GENERACIONES Y EL QUE CONGREGA MÁS HABLANTES ADOPTIVOS

5. EL PODER DE COMPRA DE LOS HISPANOS, ES, DESDE 2007, EL MÁS ALTO ENTRE LOS GRUPOS MINORITARIOS DE NORTEAMÉRICA, SUPERANDO AL DE LOS AFROAMERICANOS

6. EL CRECIMIENTO DE LAS COMPAÑÍAS HISPANAS ENTRE 1997 Y 2002 FUE DE UN 31% FRENTE AL 10% DE CRECIMIENTO MEDIO DE LAS COMPAÑÍAS NORTEAMERICANAS

7. EL NÚMERO DE TURISTAS IDIOMÁTICOS QUE LLEGAN A ESPAÑA HA CRECIDO, DESDE EL 2000 HASTA EL 2007, UN 137,6%

8. LA ACTUAL IMAGEN DEL ESPAÑOL SE ASOCIA A UNAS MEJORES PERSPECTIVAS ECONÓMICAS PARA LOS HABLANTES BILINGÜES QUE LO DOMINAN.

CAPÍTULO 4.1

LA IMPORTANCIA ECONÓMICA DE LAS LENGUAS

"El enemigo del español no es el inglés, sino la pobreza". Esta afirmación, acuñada por Antonio Muñoz Molina en su discurso inaugural del "IV Congreso Internacional de la Lengua Española", se ha convertido en todo un símbolo del fuerte vínculo existente entre lengua y economía.

Desde una perspectiva económica, la lengua es un componente esencial del capital humano y social de una comunidad[1]. De hecho, se estima que un 15% del producto interior bruto (PIB) de un Estado está vinculado a la lengua[2]. Por eso, desde una perspectiva económica, el peso y potencial de un idioma está íntimamente relacionado con los índices macroeconómicos de los países en los que es lengua oficial.

En el caso del español, no se puede dejar de lado el PIB correspondiente a la comunidad hispana de los Estados Unidos, que es de 48,5 billones de dólares según las cifras del PIB del Banco Mundial de 2006. Este dato es conservador si tenemos en cuenta que atribuye a la comunidad hispana de los Estados Unidos tan solo un 8,7% del PIB, lo que le daría una capacidad de compra de 4,5 millones de millones de dólares. Sin embargo, Juan Carlos Jiménez estima que en esa fecha la capacidad de compra hispana en EE UU era al menos del 9,2%, puesto que la cifra oficial no tiene en cuenta otros factores, como los 10 millones de hispanos que había en ese momento no regularizados[3].

Dos tercios de ese PIB vinculado al español se generan entre dos grandes áreas. Por un lado Norteamérica (México, Estados Unidos y Canadá) y por otro la Unión Europea. Entre estas dos regiones suman el 78% del poder de compra de los hablantes de español en el mundo, mientras que los casi 200 millones de hispanohablantes de Hispanoamérica apenas alcanzan el 22% del total.

1. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel - Fundación Telefónica, 2007.
2. Ángel Martín Mauricio y col. *El valor económico de la lengua* español. Madrid: Espasa-Calpe, 2003
3. Juan Carlos Jiménez. "El poder de compra del español en el mundo". *Revista de Occidente*, nº 335 (2009).

CAPÍTULO 4.2

¿CÓMO SE VALORA EL PESO ECONÓMICO DE UNA LENGUA?

Los economistas han distinguido al menos tres funciones económicas de la lengua: la lengua como mercado; la lengua como soporte de la comunicación y de la creación; y la lengua como idioma para el comercio.

LA LENGUA COMO MERCADO

La lengua como mercado se refiere a la enseñanza del idioma y a las actividades mercantiles asociadas a ella, como los servicios lingüísticos, la enseñanza del español para extranjeros, las ediciones para la enseñanza del español y las tecnologías de la lengua (desarrollo de herramientas y recursos informáticos relacionados con la lengua española)[4].

TURISMO IDIOMÁTICO

El sector turístico cifra en 462,5 millones de euros los ingresos del turismo idiomático en España en 2007. Los 237.600 estudiantes que llegaron a España en ese año destinaron 176,5 millones a los cursos de español, de los que el 86% fue a parar a centros privados de idiomas y el porcentaje restante a las universidades. El número de turistas idiomáticos que llegan a España ha crecido desde el 2000 hasta el 2007 un 137,6%[5].

LA LENGUA COMO SOPORTE DE LA COMUNICACIÓN Y LA CREACIÓN

La lengua como soporte de la comunicación y la creación es un elemento central del sector cultural, que ha cobrado una gran importancia en la economía internacional con el crecimiento de las industrias culturales: la literatura, el teatro, el cine, la música, los medios de comunicación, la producción científica e intelectual y la educación.

4. José Luis García Delgado, José Antonio Alonso y Juan Carlos Jiménez. *Economía del Español. Una introducción*. Barcelona: Ariel - Fundación Telefónica, 2007.

5. Instituto de Turismo de España. Turismo Idiomático. Octubre 2008. www.tourspain.es

EL SECTOR EDITORIAL

La edición es un sector económico en el que la lengua constituye la materia prima. España produce tantos títulos editoriales al año como el conjunto de países hispanoamericanos y su sector editorial ocupa el cuarto puesto en el mundo. Es un sector que factura una parte sustancial de sus ventas anuales en los mercados exteriores, con Francia muy destacada como destino europeo y México entre los iberoamericanos[6].

La internacionalización de las editoriales por la vía de la inversión directa se ha revelado como una forma superior de proyectarse hacia el exterior, supliendo en parte, los intercambios comerciales y las exportaciones editoriales. Las empresas editoriales españolas tienen 162 filiales en el mundo repartidas en 28 países, más del 80% en Iberoamérica, lo que demuestra la importancia de la lengua común a la hora de invertir en terceros países[7].

LA LENGUA COMO IDIOMA PARA EL COMERCIO

La lengua y la cultura, en relación con el comercio, facilitan las inversiones internacionales. Este factor reduce los costes de transacción (formación, información y negociación) y acorta la distancia psicológica entre los agentes económicos.

CAPÍTULO 4.3

LOS FACTORES DETERMINANTES DEL PODER ECONÓMICO DE UNA LENGUA

La importancia económica de una lengua se mide teniendo en cuenta diferentes factores, como su número de hablantes, su extensión geográfica, el número de países en los que tiene rango de oficial, el índice de desarrollo humano de sus hablantes (que combina nivel educativo, esperanza de vida y renta per cápita), la capacidad comercial de los países donde esa lengua es oficial, su tradición literaria o científica o su papel en la diplomacia multilateral. Actualmente, el inglés destaca en todos estos criterios.

El número de hablantes, la capacidad de compra de sus hablantes y el carácter internacional de una lengua son los tres factores fundamentales que, según Juan Carlos Jiménez, marcan la potencia económica de un idioma frente a otros[8].

El español se encuentra entre las cinco primeras lenguas del mundo en número de hablantes, en número de países donde es oficial y en extensión geográfica[9]. El valor de pertenecer a un mismo grupo lingüístico aumenta con el número de hablantes, ya que las posibilidades de transacciones e intercambios se multiplican. Por tanto, la demografía es el primer factor sobre el que se asienta la potencia económica de un idioma.

El segundo factor a tener en cuenta es la renta per cápita de esos hablantes, porque la capacidad de compra de quien habla es la que multiplica los intercambios y las transacciones mutuas.

El tercer factor, el carácter internacional, se mide atendiendo a factores como su influencia en el comercio internacional y la cantidad de personas que estudian el idioma. Un estudio de Jiménez y Narbona sobre la lengua como determinante esencial del comercio bilateral concluye que la lengua común supone un factor multiplicativo del comercio entre los países que la comparten de un 190%. Entre los 51 países considerados, 11 tienen el español como lengua oficial[10].

Compartir el español aumenta el comercio bilateral en cerca de un 290% y compartir el inglés en un 240%. Ambos casos están muy por encima de lo que supone la variable genérica "lengua común", lo que indica la importancia comercial de ambas lenguas. El idioma común es una variable más importante para explicar el comercio bilateral entre los países de habla hispana que entre los anglosajones.

El *Atlas de la lengua española en el mundo* destaca algunas características del español como lengua internacional que podrían explicar el porqué de esta conclusión:

- Es un idioma homogéneo.
- Es una lengua geográficamente compacta: la mayor parte de los países hispanohablantes ocupa territorios contiguos.
- El territorio hispánico ofrece un índice de comunicatividad muy alto.
- Tiene carácter oficial y vehicular en 21 países del mundo.
- Es una lengua en expansión.
- Es lengua de una cultura internacional.

6. José Luis García Delgado, José Antonio Alonso y Juan Carlos Jiménez. *Economía del Español. Una introducción*.

7. *Economía del Español. Una introducción*. José Luis García Delgado, José Antonio Alonso y Juan Carlos Jiménez. Editorial Ariel. Colección Fundación Telefónica, 2007.

8. Juan Carlos Jiménez. "El poder de compra del español en el mundo". *Revista de Occidente*, nº 335 (2009).

9. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel - Fundación Telefónica, 2007.

10. Juan Carlos Jiménez. "El poder de compra del español en el mundo". *Revista de Occidente,* nº 335 (2009).

CAPÍTULO 4.4

ECONOMÍA DE LA COMUNIDAD HISPANOHABLANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

La comunidad hispana en los Estados Unidos presenta una vitalidad demográfica extraordinaria y geográficamente concentrada en la primera potencia económica mundial. Es virtualmente la décima economía del mundo y la segunda, tras España, dentro del dominio hispánico[11]. El poder de compra de los hispanos, es, desde 2007, el más alto entre los grupos minoritarios de los Estados Unidos, superando al de los afroamericanos. Además, su evolución es mucho más rápida que la de afroamericanos y asiáticos[12].

En 2008 su poder adquisitivo era el 8,9% del país, 951.000 millones de dólares y en 2013 alcanzarán los 1,4 billones de dólares. En estados como Nuevo México, su poder de compra alcanza ya el 30,9% y en estados de gran peso económico y político, como Texas, California y Florida, se sitúa entre el 15,4 y el 20,1% del total[13].

TABLA 1. PODER DE COMPRA HISPANO EN ESTADOS UNIDOS (%)

	1990	2000	2008	2013
HISPANO	5.0	6.8	8.9	9.9
NO- HISPANO	95.0	93.2	91.1	90.1
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0

FUENTE: SELING CENTER FOR ECONOMIC GROWTH, TERRY COLLEGE OF BUSSINES, THE UNIVERSITY OF GEORGIA, JULIO 2008

FUENTE: SELING CENTER FOR ECONOMIC GROWTH, TERRY COLLEGE OF BUSSINES, THE UNIVERSITY OF GEORGIA, JULIO 2008

El director del Selig Center, Jeffrey M. Humphreys, apunta además que los patrones de consumo de los hispanos ayudan a determinar el éxito o el fracaso de muchos productos y servicios orientados a los jóvenes. La razón está en las características de ese mercado hispano emergente, que cada vez cobra mayor importancia.

La población hispana es más joven que la media estadounidense. En 2006, el 33,8% eran menores de 18 años, frente al 21,3% de los blancos no hispanos. El crecimiento de las compañías hispanas entre 1997 y 2002 fue de un 31%, frente al 10% de crecimiento medio

11. Idem **12.** *The Multicultural Economy*. Selig Center for Economic Growth. Terry College of Business. Universidad de Georgia, 2008.
13. Idem

de las compañías norteamericanas y el nivel de estudios de los hispanohablantes está en claro y continuado ascenso. Todos estos factores hacen que el mercado hispano en los Estados Unidos sea cada vez importante, gracias a su tendencia a acceder a la clase media de la primera economía del mundo[14].

Los hispanos son, además, el grupo inmigrante que más mantiene el dominio de su lengua a través de las sucesivas generaciones y el que congrega más hablantes adoptivos[15]. En los medios audiovisuales y de comunicación, muchas empresas tienen su seña de identidad y de *marketing* en el español. Los hispanos estadounidenses destacan por el acceso y el uso de Internet, un rasgo más de su dinamismo económico que no escapa a las empresas. Tanto la banca como las entidades de crédito llevan a cabo estrategias orientadas a atraer lo que consideran un segmento importante del mercado.

Finalmente, Humberto López Morales ha señalado que en los Estados Unidos existe una fuerte demanda de fuerza laboral usuaria de la lengua española y que el hecho de expresarse en español reviste una gran importancia económica, lo que contribuye a difundir una imagen del español ligada a la prosperidad económica. Ya en 1996 se comprobó que los hispanos de Miami que eran capaces de manejar el español y el inglés recibían sueldos con 7000 dólares más al año que los monolingües en una u otra lengua de mayores ingresos[16].

14. Idem.

15. *Nosotros: Hispanos en los EE UU*. Informes Especiales del Censo 2000, mayo de 2005.

16. Humberto López Morales. *Los cubanos de Miami. Lengua y sociedad*. Miami: Universal, 2003.

CAPÍTULO 5

EL ESPAÑOL EN INTERNET

1. EL ESPAÑOL ES LA TERCERA LENGUA MÁS UTILIZADA EN LA RED

2. EL 7,9% DE LOS USUARIOS DE INTERNET SE COMUNICAN EN ESPAÑOL

3. EL USO DEL ESPAÑOL EN LA RED HA EXPERIMENTADO UN CRECIMIENTO DE 650,9% ENTRE EL AÑO 2000 Y 2009

4. LA PENETRACIÓN DE INTERNET EN ESPAÑA ES LA MAYOR ENTRE LOS PAÍSES HISPANOHABLANTES, PERO CHILE Y ARGENTINA TIENEN NIVELES DE PENETRACIÓN QUE SE ACERCAN A LA MEDIA DE LA UNIÓN EUROPEA

5. ESPAÑA, MÉXICO Y ARGENTINA SE ENCUENTRAN ENTRE LOS 20 PAÍSES CON MAYOR NÚMERO DE USUARIOS DE INTERNET

6. LA DEMANDA DE DOCUMENTOS EN ESPAÑOL ES LA CUARTA EN IMPORTANCIA ENTRE LAS LENGUAS DEL MUNDO

CAPÍTULO 5.1

LAS LENGUAS MÁS USADAS EN LA RED POR NÚMERO DE USUARIOS

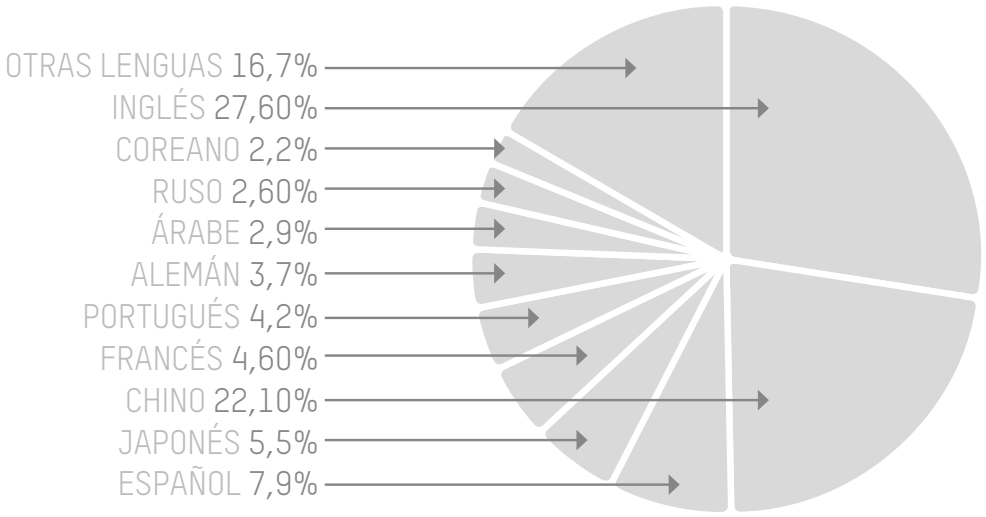
El español es la tercera lengua más utilizada en la Red por número de internautas. De los más de 1700 millones de usuarios que tiene Internet en todo el mundo, el 7,9% se comunica en español. Los dos idiomas que están por delante del nuestro son el inglés y el chino. Si tenemos en cuenta que el chino es una lengua que, en general, solo la hablan sus nativos, el español se sitúa como la segunda lengua de comunicación en Internet, tras el inglés.

TABLA 1. PAÍSES CON EL MAYOR NÚMERO DE USUARIOS EN INTERNET

		POBLACIÓN 2009	USUARIOS	PENETRACIÓN	CRECIMIENTO USUARIOS 2000-2009
1	CHINA	1.338.612.968	360.000.000	26,90%	1500,00%
2	EEUU	307.212.123	227.719.000	74,10%	138,80%
3	JAPÓN	127.078.679	95.979.000	75,50%	103,90%
4	INDIA	1.156.897.766	81.000.000	7,00%	1520,00%
5	BRASIL	198.739.269	67.510.400	34,00%	1250,20%
6	ALEMANIA	82.329.758	54.229.325	65,90%	126,00%
7	REINOUNIDO	61.113.205	46.683.900	76,40%	203,10%
8	RUSIA	140.041.247	45.250.000	32,30%	1,359,7%
9	FRANCIA	62.150.775	43.100.134	69,30%	407,10%
10	COREADELSUR	48.508.972	37.475.800	77,30%	96,80%
11	IRÁN	66.429.284	32.200.000	48,50%	12780,00%
12	ITALIA	58.126.212	30.026.400	51,70%	127,50%
13	INDONESIA	240.271.522	30.000.000	12,50%	1400,00%
14	ESPAÑA	40.525.002	29.093.984	71,80%	440,00%
15	MÉJICO	111.211.789	27.600.000	24,80%	917,50%
16	TURQUÍA	76.805.524	26.500.000	34,50%	1225,00%
17	CANADÁ	33.487.208	25.086.000	74,90%	97,50%
18	FILIPINAS	97.976.603	24.000.000	24,50%	1100,00%
19	VIETNAM	88.576.758	21.963.117	24,80%	10881,60%
20	POLONIA	38.482.919	20.020.362	52,00%	615,00%
	20 PRINCIPALES PAÍSES	4.374.577.583	1.325.437.422	30,30%	359,90%
	RESTO DEL MUNDO	2.393.227.625	408.556.319	17,10%	461,50%
	TOTAL	6.767.805.208	1.733.993.741	25,60%	380,30%

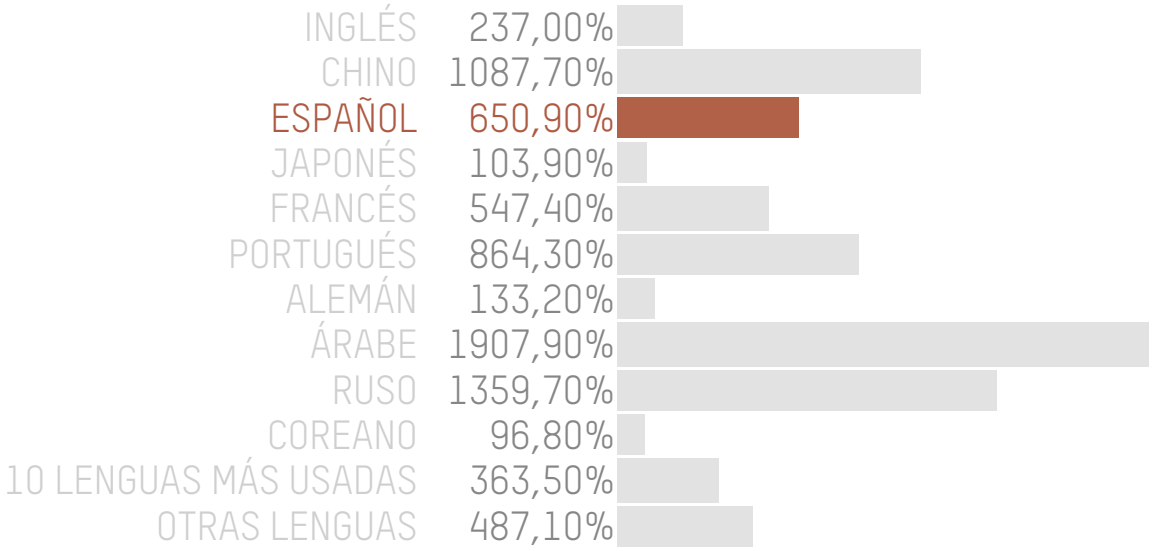
FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

	NÚMERO DE USUARIOS	PENETRACIÓN DE INTERNET POR LENGUA	TOTAL USUARIOS
INGLÉS	478.442.379	37,9 %	27,6 %
CHINO	383.650.713	27,9 %	22,1 %
ESPAÑOL	136.524.063	33,2 %	7,9 %
JAPONÉS	95.979.000	75,5 %	5,5 %
FRANCÉS	78.972.116	18,6 %	4,6 %
PORTUGUÉS	73.052.600	29,5 %	4,2 %
ALEMÁN	64.593.535	67,0 %	3,7 %
ÁRABE	50.422.300	17,3 %	2,9 %
RUSO	45.250.000	32,3 %	2,6 %
COREANO	37.475.800	52,7 %	2,2 %
10 LENGUAS MÁS USADAS	1.444.362.506	32,5 %	83,3 %
OTRAS LENGUAS	289.631.235	12,5 %	16,7 %
TOTAL	1.733.993.741	25,6 %	100,0 %



FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

GRÁFICO 2. CRECIMIENTO DE LAS LENGUAS MÁS USADAS EN LA WEB (2000-2009)

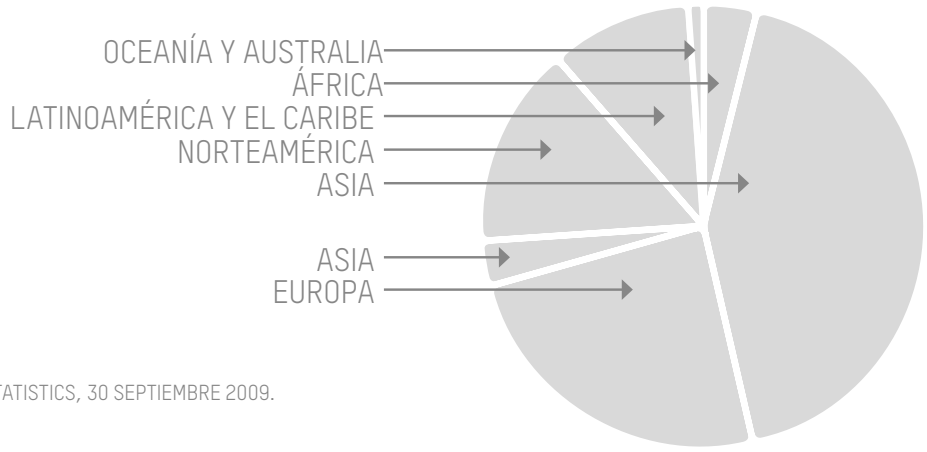


FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

El español ha experimentado un crecimiento del 650,9% en el periodo 2000-2009, frente al incremento del 237% registrado por el inglés. Este despegue se debe, sobre todo, a la incorporación a la Red de usuarios latinoamericanos. Solo en Latinoamérica y el Caribe el incremento de internautas fue de 890,8%.

TABLA 3 Y GRÁFICO 3. USUARIOS DE INTERNET EN EL MUNDO

	POBLACIÓN	PENETRACIÓN	PORCENTAJE GLOBAL
ÁFRICA	991.002.342	6,80%	3,90%
ASIA	3.808.070.503	19,40%	42,60%
EUROPA	803.850.858	52,00%	24,10%
ORIENTE MEDIO	202.687.005	28,30%	3,30%
NORTEAMÉRICA	340.831.831	74,20%	14,60%
LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE	586.662.468	30,50%	10,30%
OCEANÍA Y AUSTRALIA	34.700.201	60,40%	1,20%
TOTAL	6.767.805.208	25,60%	100%



FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

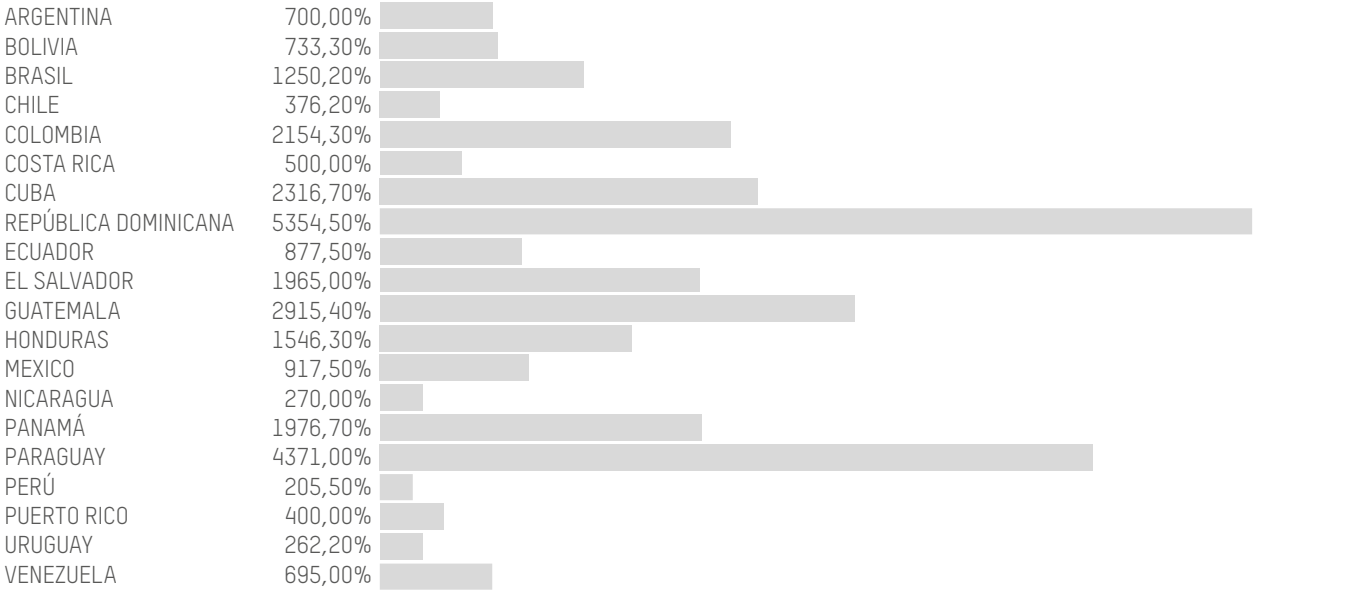
A pesar de esta espectacular evolución, el potencial de crecimiento de usuarios en español sigue siendo muy alto. La penetración media de Internet en Latinoamérica, o porcentaje de población que usa Internet, es del 30,70%, lejos de la media de la Unión Europea, del 52%, y del 71,8% de España. En algunos países, los niveles de penetración se acercan a los europeos, como Chile, con el 50,4%, Argentina, con el 48,9%, o Colombia, con el 45,30%. En el otro extremo se encuentran Nicaragua, con un 3,10%, Honduras, con un 8,4% o Bolivia, con un 10,20%.

GRÁFICO 4. USO DE INTERNET EN LATINOAMÉRICA



FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

GRÁFICO 5. CRECIMIENTO DE USUARIOS DE INTERNET EN LATINOAMÉRICA



FUENTE: WORLD INTERNET USER STATISTICS, 30 SEPTIEMBRE 2009.

Solo tres países de habla hispana, España, México y Argentina, se encuentran entre los 20 con el mayor número de usuarios en Internet. Los 20 países que encabezan la clasificación reúnen el 76,4% de los internautas.

La tendencia desde 1998 muestra que el predominio inicial del inglés ha dado paso a una creciente presencia de las demás lenguas[1] y a una estabilización de la presencia del inglés en un 45% del total. El peso relativo de las lenguas romances ha descendido desde 2002, debido, en parte, a la fuerte irrupción en la Red de los países asiáticos, como China y Japón, pero sobre todo por el cambio de configuración de los motores de búsqueda.

GRÁFICO 4. USO DE INTERNET EN LATINOAMÉRICA

PÁG. WEB EN	1998	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2007
INGLÉS	75%	60%	52%	50%	49%	45%	45%	45%
ESPAÑOL	2,53%	4,79%	5,50%	5,80%	5,31%	4,08%	4,60%	3,80%
FRANCÉS	2,81%	4,18%	4,45%	4,80%	4,32%	4,00%	4,95%	4,41%
PORTUGUÉS	0,82%	2,25%	2,55%	2,81%	2,23%	2,36%	1,87%	1,39%
ITALIANO	1,50%	2,62%	3,08%	3,26%	2,59%	2,66%	3,05%	2,66%
RUMANO	0,15%	0,21%	0,18%	0,17%	0,11%	0,11%	0,17%	0,28%
ALEMÁN	3,75%	2,85 %	6,75 %	7,21%	6,80%	7,13%	6,94%	5,90%
CATALÁN								0,14%
RESTO	13,44%	22,20%	23,68%	25,97%	29,65%	31,32%	33,43%	36,54%

FUENTE: FUNREDES Y UNIÓN LATINA. LENGUAS Y CULTURAS EN LA RED-ESTUDIO 2007.

El estudio *Las lenguas y culturas en la red*, de Funredes y Unión Latina, incluye las lenguas romances, el alemán y el inglés, y afirma que, en los últimos años, la presencia relativa de las lenguas románicas y el alemán frente al inglés ha disminuido. La razón principal de este fenómeno no es la reducción de la presencia de las lenguas latinas en el ciberespacio, sino la disminución de su presencia en los espacios indexados por los grandes motores de búsqueda.

El porcentaje de páginas indexadas se ha mantenido tradicionalmente entre el 60 y el 80 %. Desde 2005, no alcanza el 30 %. Los motores no cuentan con la capacidad suficiente para seguir el crecimiento exponencial de los contenidos (y la llegada masiva de nuevas lenguas de Asia). Esta situación favorece una presencia del inglés por encima de la justa proporcionalidad.[2] En lo que se refiere al español, el estudio de Funredes afirma que Cuba, España y Nicaragua continúan teniendo una buena productividad y que Panamá ha mejorado considerablemente. Se observa igualmente que España sigue cargando con el peso de la producción de páginas web en español.

1. Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. Atlas de la lengua española en el mundo. Barcelñona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
2. Funredes y Unión Latina. *Lenguas y culturas en la red-Estudio 2007*. Funredes y Unión Latina.

LA IMPORTANCIA DE LOS BUSCADORES PARA EL CRECIMIENTO DEL ESPAÑOL EN INTERNET

En un esfuerzo por escapar de criterios elaborados exclusivamente desde el mundo anglosajón, varios países europeos y Japón han creado nuevos buscadores, como *Quaero* o *Pharos*. Una de las razones por las que merece la pena desarrollar herramientas de búsqueda alternativas a *Google* es el hecho de que las búsquedas en inglés son mucho más simples que las que requiere el idioma español. Las técnicas de búsqueda semánticas están pensadas para el inglés y no para la lengua española. Entre los 40 buscadores más usados en la Red, el único con dominio *.es* es *Google* y ocupa el puesto número 35.

www.eldiae.es
prensa@eldiae.es

CAPÍTULO 6

LA PLATAFORMA WWW.ELDIAE.ES

En 2009, el Instituto Cervantes alcanzaba su mayoría de edad y quería festejarlo en todos sus centros internacionales. Con la idea de mostrar al mundo la vitalidad y la buena salud que hoy posee la lengua española, se puso en marcha la primera celebración del Día del Español atendiendo a los dos pilares básicos de la institución: la promoción y la enseñanza de la lengua española y la difusión de la cultura española e hispanoamericana. El proyecto quiso darle voz a la comunidad hispanohablante y a los estudiantes de español alrededor del globo con una jornada cultural de puertas abiertas en los más de 70 centros que el Cervantes posee en los cinco continentes. El carácter participativo y la proyección internacional de esta iniciativa tuvieron su origen en la puesta en marcha, un mes antes de la celebración, de la plataforma interactiva www.eldiae.es, donde los usuarios podían proponer y votar sus palabras favoritas del español desde cualquier lugar del mundo. Finalmente, el sábado 20 de junio de 2009 se celebró por primera vez el Día del Español en los 42 países en los que el Instituto Cervantes tenía una sede. La fiesta fue inaugurada con una «Lluvia de palabras» que a las 11 horas dio la vuelta al globo.

El 20 de marzo de 2010, el Instituto Cervantes lanza por segundo año consecutivo la plataforma www.eldiae.es con algunas novedades. Los contadores de votos vuelven a cero y se inicia una nueva edición de la votación de palabras favoritas e inventadas del español, ya sea de forma escrita o a través de una grabación. Además, se pueden dibujar pictogramas sobre los vocablos propuestos y nace el «Juego del español», un entretenimiento de palabras cruzadas que permite medir el grado de conocimiento de la lengua de una manera lúdica y ofrece a los usuarios la posibilidad de jugar de forma individual o frente a un adversario conectado en cualquier parte del globo. Este juego ha sido diseñado de acuerdo con el *Plan curricular* del Instituto Cervantes, donde el nivel A corresponde a la etapa básica o de iniciación al idioma, el B a la intermedia o de uso independiente de la lengua y el C a la avanzada o de uso competente de la lengua. Las reglas permiten a usuarios de distintos niveles competir entre sí de forma equilibrada.

En la web, los internautas pueden introducir comentarios sobre las palabras, votar sus palabras, pictogramas y vídeos favoritos y poner a prueba su ingenio definiendo nuevos términos para nuestro idioma. De esta manera se ha ido configurando un diccionario de palabras favoritas con casi 3.000 entradas y un «Ficcionario» que tiene ya más de 1.600 términos.

Durante dos meses y medio, en la plataforma se ha ido tejiendo una red alrededor de la palabra que alcanza ya los 212.900 usuarios de 144 países. En este tiempo, ha habido miles de interacciones entre hispanohablantes, hecho que no hace más que reafirmar la vitalidad

y la buena salud del español. Los siguientes datos resumen la gran acogida que por segundo año consecutivo ha registrado la web:

- Más de 5 millones de páginas vistas
- 144 países participantes (España, Argentina, Brasil y Estados Unidos son los más activos)
- Más de 40.000 partidas jugadas al «Juego del español»
- Más de 20.000 aportaciones de palabras propuestas, entre reales e inventadas
- Más de 380 pictogramas realizados y más de 300 vídeos enviados
- Más de 3.800 seguidores en Facebook

*DATOS RECABADOS A DÍA 11 DE JUNIO DE 2010.

La plataforma www.eldiae.es está conformando una experiencia de uso de la inteligencia colectiva en la red alrededor de un idioma, el español, que cada vez gana más adeptos en internet. La clave ha sido potenciar una red abierta de distribución e intercambio de datos. Son los internautas quienes deciden qué palabras deben estar entre las favoritas del español, quienes inventan nuevos términos, quienes sitúan las propuestas en la lista de las más votadas y quienes eligen convertirse en editores de un diccionario propio que habla de la vitalidad del español también en la red.

El Día E en las redes sociales. Los perfiles públicos de El Día E abiertos en las diferentes redes sociales –Facebook, Twitter, Flickr, Tuenti- han actuado como útiles herramientas para informar en tiempo real a los internautas de las aportaciones más sobresalientes recibidas. A día 11 de junio de 2010, Facebook roza ya la barrera de los 4.000 fans y en Twitter hay 428 seguidores.

Desde España, Facebook ha registrado 1.521 seguidores. Le siguen Italia, con 178 adeptos, Argentina, con 155, y Estados Unidos, con 148. Como indica el cuadro presentado a continuación, el perfil de El Día E en Facebook ha superado ya las 50.000 visitas en la presente edición, frente a las casi 11.000 de 2009.

TABLA FACEBOOK.

	NÚMERO TOTAL DE ADMIRADORES	TOTAL DE INTERACCIONES	ME GUSTA	COMENTARIOS	PUBLICACIONES EN EL MURO	MENSAJES	VISTAS DE PÁGINA	VISTAS ÚNICAS DE PÁGINA	REPRODUCCIONES DE VÍDEO	VISIONADO DE FOTOS
TOTAL 2009	1.504	1.269	816	264	189	160	15.798	5.339	605	2.035
TOTAL 2010	3.720	1.751	1.221	318	212	142	36.521	6.999	508	2.989
TOTAL	3.720	3.020	2.037	582	401	302	52.319	12.338	1.113	5.024

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE LAS ESTADÍSTICAS DE LA PLATAFORMA A DÍA 11 DE JUNIO DE 2010. LOS CÁLCULOS DE 2009 SE BASAN EN LAS CIFRAS DEL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 17 DE MAYO Y EL 31 DE JULIO DE 2009. LOS DE 2010 SE CORRESPONDEN AL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1 DE AGOSTO DE 2009 Y EL 11 DE JUNIO DE 2010.

Resulta impactante la participación que desde Hispanoamérica ha registrado la página web. Mención especial merecen países como Argentina, el segundo más activo, tan sólo por detrás de España, o Brasil, un país cuya lengua oficial no es el español. Desde el primer momento, los centros del Cervantes repartidos por todo el mundo se han involucrado y han involucrado a sus alumnos, tanto en la propuesta de palabras y pictogramas como en el envío de vídeos.

TABLA 6.1. PARTICIPACIÓN POR NÚMERO DE ENTRADAS

	PAÍS	VISITAS	PÁGINAS VISTAS	MEDIA PÁGINAS/VISTA
1	ESPAÑA	373.938	2.151.858	5,77
2	ARGENTINA	87.499	589.749	6,74
3	ESTADOS UNIDOS	54.404	234.218	4,21
4	ALEMANIA	30.360	141.177	4,65
5	FRANCIA	26.651	138.759	5,11
6	BRASIL	22.313	99.872	4,45
7	ITALIA	16.471	66.587	3,94
8	MÉXICO	15.732	93.293	5,93
9	CANADÁ	13.211	51.059	3,9
10	HUNGRÍA	13.062	49.636	3,8
11	REINO UNIDO	13.060	64.266	4,76
12	TURQUÍA	12.230	53.161	4,2
13	MARRUECOS	10.908	60.651	5,56
14	POLONIA	9.611	37.157	3,86
15	CHINA	9.597	26.822	2,8
16	COLOMBIA	7.423	56.409	7,6
17	RUSIA	6.242	20.618	3,3
18	REPÚBLICA CHECA	5.437	25.839	4,7
19	CHILE	5.162	26.327	5,1
20	TÚNEZ	5.126	70.743	13,6
21	VENEZUELA	3.638	24.376	6,7
22	COSTA RICA	3.457	37.337	10,8
23	EGIPTO	3.444	15.498	4,5
24	URUGUAY	3.092	20.413	6,6
25	GUATEMALA	2.463	27.097	11

FUENTE: ELABORACIÓN PROPIA A PARTIR DE LAS ESTADÍSTICAS DE PARTICIPACIÓN DE LA PÁGINA WEB WWW.ELDIAE.ES A DÍA 11 DE JUNIO DE 2010

TABLA 6.2. PARTICIPACIÓN POR NÚMERO DE PALABRAS, VÍDEOS Y PICTOGRAMAS

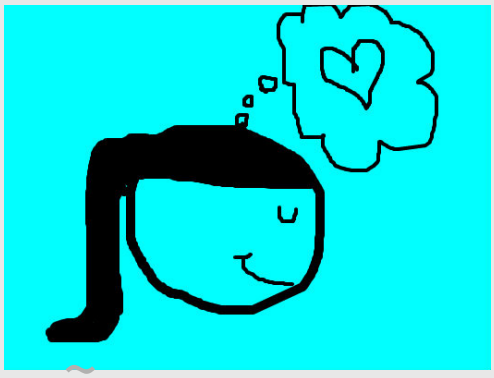
	PAÍS	PALABRAS
1	ESPAÑA	3.786
2	ARGENTINA	1.328
3	COLOMBIA	189
4	MÉXICO	173
5	BRASIL	165
6	VENEZUELA	106
7	FRANCIA	102
8	ITALIA	96
9	ESTADOS UNIDOS	92
10	COSTA RICA	87
11	CHILE	82
12	TURQUÍA	78
13	MARRUECOS	73
14	POLONIA	54
15	URUGUAY	53
16	TÚNEZ	45
17	ALEMANIA	42
18	GUATEMALA	37
19	PERÚ	34
20	RUSIA	30
21	REINO UNIDO	27
22	EGIPTO	26
23	PARAGUAY	26
24	IRLANDA	26
25	REPÚBLICA CHECA	24

	PAÍS	VÍDEOS
1	BRASIL	138
2	ESPAÑA	61
3	FILIPINAS	24
4	ALEMANIA	15
5	REINO UNIDO	14
6	PORTUGAL	6
7	CHINA	6
8	JORDANIA	4
9	AUSTRIA	4
10	IRLANDA	4
11	VENEZUELA	3
12	AUSTRALIA	3
13	BULGARIA	3
14	ARGENTINA	2
15	COLOMBIA	2
16	UCRANIA	1
17	GUATEMALA	1
18	ESTADOS UNIDOS	1
19	URUGUAY	1
20	COSTA RICA	1
21	HUNGRÍA	1
22	EGIPTO	1
23	FRANCIA	1
24	BÉLGICA	1
25	CUBA	1

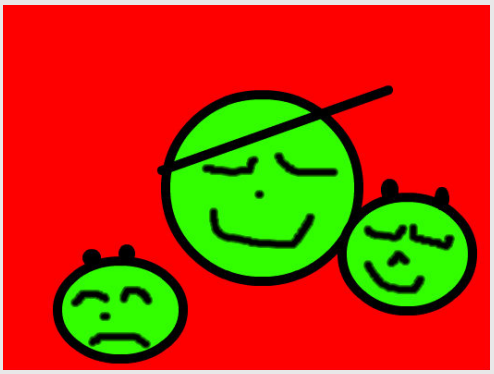
	PAÍS	PICTOGRAMAS
1	ESPAÑA	116
2	GUATEMALA	52
3	ARGENTINA	28
4	BRASIL	14
5	FRANCIA	7
6	TURQUÍA	7
7	CHILE	6
8	VENEZUELA	5
9	PORTUGAL	5
10	MÉXICO	5
11	CHINA	4
12	COLOMBIA	4
13	ALEMANIA	3
14	PERÚ	3
15	EL SALVADOR	3
16	COSTA RICA	3
17	NICARAGUA	3
18	ESTADOS UNIDOS	3
19	BÉLGICA	2
20	RUSIA	2
21	BOLIVIA	2
22	JORDANIA	2
23	AUSTRALIA	2
24	POLONIA	2
25	REPÚBLICA CHECA	1

FUENTE: ELABORACIÓN A PARTIR DE LAS ESTADÍSTICAS DE PARTICIPACIÓN DE LA PÁGINA WEB WWW.ELDIAE.ES A DÍA 11 DE JUNIO DE 2010

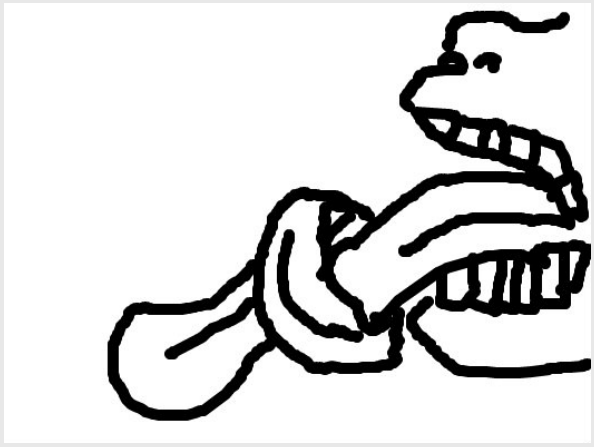
Una de las grandes novedades de la página web fue la posibilidad de ilustrar con un pictograma las palabras propuestas como favoritas por cada internauta. La iniciativa puso a prueba la creatividad de los usuarios, que desde distintas partes del mundo aportaron dibujos tan interesantes como los mostrados a continuación:



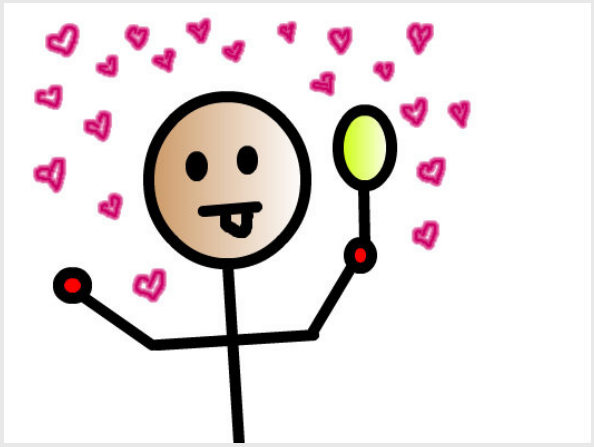
AÑORANZA



AMISTAD



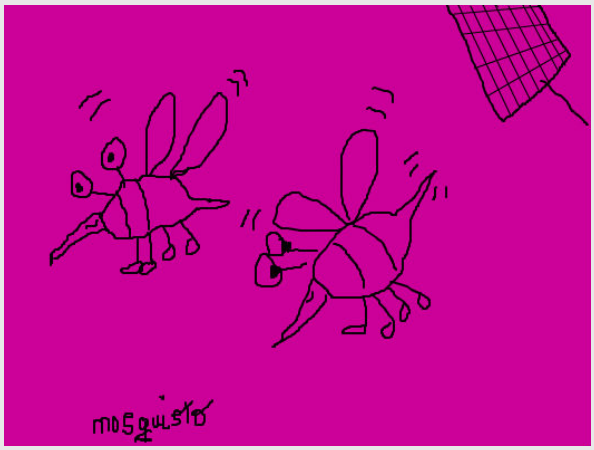
TRABALENGUAS



EMBELESADO



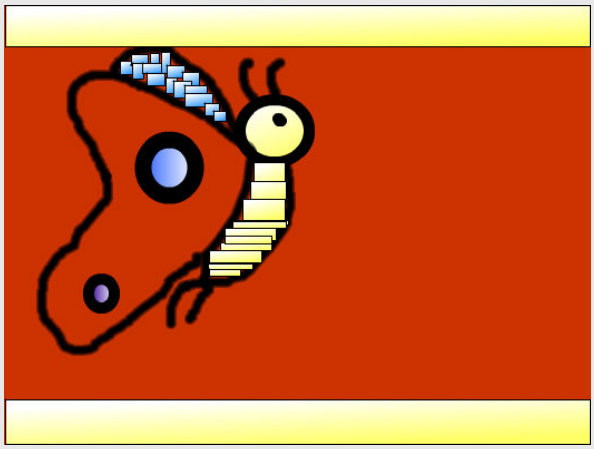
REFLEXIÓN



MOSQUITO



ARRABALERA



MARIPOSA

GRÁFICO 6.3. PARTICIPACIÓN POR LENGUA MATERNA

	LENGUA MATERNA	%	PÁGINAS VISTAS
1	ESPAÑOL	72%	3.675.000
2	INGLÉS	4,90%	249.727
3	PORTUGUÉS	4%	199.950
4	ALEMÁN	2,90%	150.511
5	FRANCÉS	2,40%	127.625
6	ÁRABE	2,20%	112.314
7	ITALIANO	1,60%	81.654
8	POLACO	0,80%	40.805
9	RUSO	0,60%	30.782
10	CHINO	0,50%	26.822

FUENTE: ELABORACIÓN A PARTIR DE LAS ESTADÍSTICAS DE PARTICIPACIÓN DE LA PÁGINA WEB WWW.ELDIAE.ES A DÍA 11 DE JUNIO DE 2010

CURIOSIDADES

TÉRMINOS FUTBOLÍSTICOS EN WWW.ELDIAE.ES

- Carlos propone «**messificar**», que significa "acción de limpiar, ordenar, reconfigurar, restablecer el orden allí donde no se ve una posible solución humana mediante el uso del ingenio y el actuar sin tiempo a la reflexión".
- Jairo sugiere «**colchonitis**» para definir "tener envidia a los del Atlético de Madrid".
- Del apellido del ex seleccionador nacional José Antonio Camacho nace el sustantivo «**camacho**», que es, según Ángel, "una mancha de sudor en la camisa, en la zona de los sobacos".
- Josu lanza su neologismo «**hincatacos**» para definir al defensa "que va a por la pierna del contrario, olvidándose del balón", dedicado al jugador Azzurro Tasotti.
- Mauro nos recuerda el origen del término «**pichichi**», término tomado del "máximo goleador de la liga española, Rafael Moreno, "Pichichi", que militó en los años 20 en el Athletic de Bilbao".
- Pictograma: «**Fútbol**», enviado por Vernon Sullivan, de Estados Unidos.



CULTURA POPULAR EN WWW.ELDIAE.ES

- Jimena propone la palabra «**aciago**», en homenaje a Emil Cioran y su libro "El aciago demiurgo".
- Borges ha recibido no menos de dos menciones: «estilóbato», propuesta por Ignacio, de «un poema que he olvidado» (se refiere al cuento *La casa de Asterión*, donde «estilóbato» es «el escalón superior sobre el que descansa un templo griego»). Por su parte, Jacinto propone «vino» para traer a colación el *Soneto del vino*, de Borges**:**

  «...otrora lo cantaron el árabe y el persa.
  Vino, enséñame el arte de ver mi propia historia
  como si ésta ya fuera ceniza en la memoria».

- Otro internauta recupera el término «maderamen» del poema de José Barros *La piragua*: «Ya no cruje el maderamen en el agua...», mientras Joaquín prefiere inventarse una palabra, «alatristear», para enriquecer el «Ficcionario» con un término que significa «ir de sobrado y nihilista por la vida», en referencia a la actitud vital del Capitán Alatriste, de Arturo Pérez-Reverte**.**
- «Desdudar», enviada por Jesús, hace referencia a *Secreta mujer*, una canción de Serrat escrita por Eduardo Galeano**:** «Arránqueme, señora las dudas: desdúdeme».
- «Zorriloquio» lo inventó Olga mientras veía con su nieto la serie *El Zorro***,** con Guy Williams.
- De los payasos, de la tele Francisco recupera el inefable **«**analfabestia**».**

«TECNOLOGISMOS» EN WWW.ELDIAE.ES

- Los internautas proponen nuevos términos tecnológicos para el «Ficcionario», algunos de ellos de uso común entre los internautas, como el participio «imeilando», que sugiere Angélica desde Colombia: «como hablando, o escribiendo, imeliando se refiere a escribir mails, recibir una respuesta y escribir de nuevo a la misma persona. Del verbo imeilar».
- Otro verbo es «googlear», que según un usuario es «más corto que *buscar en internet* o *meterse en Google* y suena bien».
- Según Carloncho, «fologüear» «adapta el término inglés *follow* que específicamente tiene una connotación *twittera*».
- ¿Cómo se le dice a "la acción de convertir un documento electrónico a formato PDF"? Evidentemente, «pedefeizar», según Emiliano, su ponente.

- Rosa María propone rebautizar al famoso «pendrive» como «penchisme».
- Otro tanto quiere hacer Adrienne con la «impresora», que, por coherencia, debería llamarse «imprimidora»: «Igual que lavadora, aspiradora, secadora... así es más fácil de aprender».

ANEXOS

Los datos del presente anexo han sido extraídos de las estadísticas de la página web **www.eldiae.es**, el 11 de junio de 2010, dos meses y medio después del lanzamiento de la plataforma.

ALEMANIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[1] y 3.498.776 personas que estudian español[2]. En Alemania, el número de estudiantes de español asciende a 453.252 personas[3], según las últimas estimaciones disponibles correspondientes al curso 2005-2006.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[4].

El alemán es la séptima lengua más usada en Internet, por detrás del inglés, el chino, el español, el japonés, el francés y el portugués, y concentra un 3,7% del porcentaje absoluto mundial.

Alemania es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es.** Este país es el sexto a nivel mundial y el primero europeo por número de usuarios de Internet. De los 82.369.548 habitantes que posee Alemania, 54.229.325 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 65,9%. Entre 2000-2009, los usuarios alemanes de Internet experimentaron un crecimiento del 126%[5].

1 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
2 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
3 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
4 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
5 *World Internet User Statistics*, 30 Septiembre 2009.

ALEMANIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Alemania se ha posicionado como el sexto país con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 30.037 visitas y 141.177 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación alemana en la página son:

- Los usuarios de Alemania han visto una media de 4,7 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas alemanes han propuesto 42 palabras.
- Desde Alemania se han subido 15 vídeos y se han realizado 3 pictogramas.
- Los internautas procedentes de países que tienen el alemán como lengua oficial han acaparado un 2,9% de la participación. Ocupan la cuarta posición por detrás de los hablantes de español (72%), ingles (4,9%) y portugués (4%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ALEMANIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Amistad
- Alianza
- Librería

GRANDES JUGADORES
Alemania es el undécimo país que más visita la página y el cuarto que más participa en el «Juego del español», por detrás, tan sólo, de España, Argentina y Estados Unidos. En total, los usuarios alemanes han propuesto 60 palabras en la web www.eldiae.es. Esther comenta sobre «nostalgia» que «los alemanes emplean pocas veces esta palabra en su forma griega ya que prefieren «sehnsucht»: deseo de lo que está ausente».

ARGELIA

Argelia ocupa la posición número 14 entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 300 hispanohablantes de dominio nativo y 48.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos, la Unión Europea (sin España) y Canadá ocupan los primeros puestos de la clasificación[6].

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[7].

Argelia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 34.178.188 habitantes, 4.100.000 son usuarios de la Red, lo que supone que el 12% de la población es internauta. Es el sexto país por número de usuarios en África, detrás de Egipto, Nigeria, Marruecos, Sudáfrica y Sudán. Entre 2000 y 2009, el número de usuarios argelinos de Internet creció un 8,1%.

ARGELIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Argelia se ha posicionado como el país número 45 por participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 210 visitas y 780 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación argelina son:

Los usuarios de Argelia han visto una media de 3,7 páginas cada vez que han visitado la web.

Los internautas argelinos han propuesto 10 palabras.

Los usuarios procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), ingles (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%) y francés (2,4%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ARGELIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Albornoz
- Achicoria
- Claro

6 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
7 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

CON NOMBRE PROPIO
Un argelino ha propuesto la palabra «esperanza» como su favorita de nuestro idioma porque «es la traducción de mi nombre (Amal) en español».

AUSTRALIA

Australia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 21.262.641 habitantes, 17.033.826 son usuarios de la Red, lo que supone que el 80,1% de su población es internauta. Es el primer país por número de usuarios en Oceanía, ya que concentra el 80,7% de la población internauta del continente. Entre 2000 y 2009, el número de usuarios australianos de Internet creció un 158,1%.

AUSTRALIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Australia se ha posicionado como el país número 32 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 6.502 visitas y 22.108 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación australiana en la página son:

Los usuarios de Australia han visto una media de 3,4 páginas cada vez que han visitado la web.

Los internautas australianos han propuesto 11 palabras.

Desde Australia se han subido 3 vídeos y se han realizado 2 pictogramas.

Los internautas procedentes de países que tienen el inglés como lengua oficial han acaparado un 4,9% de la participación. Ocupan la segunda posición, tan sólo por detrás de los hablantes de español (72%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE AUSTRALIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Abecedario
- Anacrónico
- Rincón

RECUERDOS DE VIAJE
Andrea propone la palabra «anacrónico» porque «vivimos en un mundo fuera de la lógica de la humanidad y esta es una palabra que me hace tratar de despertar al resto». Marks vota por «rincón» porque «siempre me produce una sonrisa, una buena memoria, ya que es el nombre de un bar, mi favorito de Sevilla».

AUSTRIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[8] y 3.498.776 personas que estudian español[9].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[10].

Austria es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El 72,3% de su población es usuaria de Internet, un 182,7% más que en 2000 y ligeramente por encima de la media de la Unión Europea, que se sitúa en el 63,8%.

AUSTRIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Austria se ha posicionado en el número 27 en la clasificación de los países con mayor participación en la página **www.eldiae.es.** En menos de tres meses, ha registrado 1.700 visitas y 8.840 páginas vistas, lo que supone una media de 5,2 páginas visitadas por cada usuario. Desde Austria han sido propuestas 14 palabras y han sido enviados 4 vídeos.

8 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
9 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
10 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE AUSTRIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Murciélago
- Pamplina
- Burro

ÉXITO AUDIOVISUAL
La familia Uclés, de Austria, envió un vídeo para proponer la palabra «murciélago» como su favorita del español. la grabación se ha convertido en la preferida de los internautas, con 182 votos recibidos y 494 reproducciones registradas.

BÉLGICA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[11] y 3.498.776 personas que estudian español[12].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[13].

Bélgica es uno de los 116 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 10.414.336 habitantes que posee Bélgica, 7.292.300 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 70%. Entre 2000-2009, el número de internautas belgas creció un 264,6%.

Bélgica y la plataforma interactiva www.eldiae.es

Bélgica se ha posicionado como el país número 35 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 765 visitas y 3.600 páginas vistas. Los usuarios de Bélgica han visto una media de 4,7 páginas cada vez que han visitado la web. Desde Bélgica se han propuesto 14 palabras, 2 pictogramas y 1 vídeo.

11 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
12 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
13 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE BÉLGICA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Precaución
- Zascandil
- Luna

UNA LLUVIA QUE NO CESA
Los internautas belgas han sugerido un total de 17 palabras a través de la web. En la clasificación del «Ficcionario» destaca el vocablo «llovión», que ha recibido 26 votos y fue propuesto mediante un vídeo por Teresa, puesto que echaba en falta un término en nuestra lengua para designar esa lluvia que no cesa de la mañana a la noche en época de invierno.

BRASIL

Brasil contará con unos 30 millones de personas que hablarán español como segunda lengua en 2015, según estimaciones de su Gobierno. La creación de Mercosur en 1991 puso en evidencia la conveniencia de utilizar un instrumento de comunicación común. Esta necesidad desembocó en la aprobación, en 2005, de la Ley del Español, que obliga a estudiar esta lengua en sus 20.000 institutos de secundaria. Tomando conjuntamente los datos relativos a la enseñanza primaria y secundaria, se calcula que, en la actualidad, hay aproximadamente cinco millones de estudiantes que están aprendiendo el español como lengua extranjera[14].

Según el censo oficial de Brasil, en este país viven 410.000 hispanohablantes de dominio nativo y 96.000 de dominio limitado de español[15]. Sin embargo, si a estas cifras les añadimos la correspondiente a los estudiantes de español, Brasil ocupa la tercera posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante. En concreto, Estados Unidos y la Unión Europea (sin España) ocupan los primeros puestos de esta clasificación.

América ocupa el segundo puesto en la distribución geográfica por continentes de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 15% de la demanda. Europa se sitúa a la cabeza y concentra el 75% de los candidatos[16].

Brasil es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 198739.269 habitantes, 67.510.400 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración

14 Pedro Benítez Pérez y Álvaro Martínez-Cachero Laseca. «El español en Brasil. Situación actual y perspectivas de futuro». *El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes 2009*. Instituto Cervantes; BOE, 2010, pp 99-141.
15 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
16 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

del 34%. Entre 2000-2009, el número de usuarios brasileños de Internet creció un 1.250,20%. Hoy, Brasil es el primer país de Latinoamérica por número de usuarios de Internet.

BRASIL Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Brasil ha sido el tercer país más activo en la página web **www.eldiae.es.** En menos de tres meses, ha registrado 22.700 visitas y 99.872 páginas vistas. Otros datos que hablan de la gran participación brasileña son:

- Cada usuario de Brasil ha visto una media de 4,4 páginas cada vez que ha visitado la web.
- Brasil ha sido el país no hispanohablante que más palabras ha propuesto en la web, un total de 165.
- Brasil es el país que más grabaciones ha subido, un total de 138.
- Los internautas brasileños han realizado 14 pictogramas.

Los internautas procedentes de países que tienen el portugués como lengua oficial han acaparado un 4% de la participación. Sólo han sido superados por los usuarios de habla hispana, que concentran el 72% de la participación, y por los de habla inglesa, que concentran un 4,9%.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE BRASIL EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Abrazo
- Terciopelo
- Rayuela

RECORRER EL MUNDO
Brasil ha sido el tercer país que más aportaciones ha realizado. Al igual que en la pasada edición, también ha sido el que más vídeos ha enviado, un total de 138. En el «Ficcionario», Alessandro propuso «vagamundo» mediante una grabación que ha registrado 55 votos. Además, desde Brasil se han propuesto palabras tan sonoras como «cachivache», «chimichurri» y «pichiruche».

BULGARIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro, de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español, aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[17] y 3.498.776 personas que estudian español[18]. Estas cifras son anteriores a la entrada de Bulgaria en la UE, por lo que no se incluyen datos de este país. En Bulgaria hay 20.786 estudiantes de español, según las últimas estimaciones disponibles correspondientes al curso 2005 – 2006[19].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[20].

Bulgaria es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios búlgaros ha crecido considerablemente en el periodo 2000-2009, un 515,6%, pero el porcentaje de población que usa Internet es todavía muy bajo con respecto a la media de la Unión Europea. Apenas alcanza el 31,2%, muy lejos del 63,8% de la Unión Europea.

BULGARIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Bulgaria se ha posicionado en el número 24 en la clasificación de países por número de palabras propuestas en la página **www.eldiae.es.** En menos de tres meses, los internautas de Bulgaria han aportado 23 palabras. La página ha registrado 6.436 usuarios que han visitado 26.361 páginas, lo que supone una media de 4,1 páginas vistas por usuario.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE BULGARIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Promesa
- Crepúsculo
- Aguanieve

17 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
18 Enciclopedia del español en el mundo. *Anuario del Instituto Cervantes* 2006 – 2007.
19 Datos de de distintos recursos académicos
20 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

LA POESÍA DE VIVIR

Sofía es la tercera ciudad del mundo que más seguidores aporta en Facetbook, tras Madrid y Barcelona. En total, Bulgaria aporta 133 de los 3.800 seguidores de esta red, el quinto país tras España, Italia, Argentina y EEUU.

Desde Bulgaria ha sido propuesta la palabra «ensimismarse», sobre la que Veselín Nicolov comenta: «Por primera vez me he encontrado con esta palabra en el libro *El hombre y la gente* de José Ortega y Gasset. Esta lectura se grabó en mi memoria y se puede decir que ya es una de las circunstancias de mi vida. Estoy votando con un placer enorme porque el idioma de Cervantes y de Bécquer es la poesía de mi existencia...».

CANADÁ

Canadá ocupa la cuarta posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante[21]. En concreto, concentra 253.000 hispanohablantes de dominio nativo y 293.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos y la Unión Europea (sin España) y Brasil ocupan los primeros puestos de la clasificación.

América ocupa el segundo puesto en la distribución geográfica por continentes de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 15% de la demanda[22]. Europa se sitúa a la cabeza y concentra el 75% de los candidatos. En Canadá, las estimaciones del número de estudiantes de español eran de unas 116.000 personas en 2006[23].

Canadá es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 33.487.208 habitantes de Canadá, 25.086.000 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 74,9%. Entre 2000-2009, el número de usuarios canadienses de Internet creció un 97,5%.

21 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007 y Pedro Benítez Pérez y Álvaro Martínez-Cachero Laseca. «El español en Brasil. Situación actual y perspectivas de futuro». *El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes 2009*. Instituto Cervantes; BOE, 2010, pp 99-141.

22 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

23 Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.

CANADÁ Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Canadá se ha posicionado como número 39 en la clasificación de los países por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 13.092 visitas y 51.059 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación canadiense son:

Los usuarios han visto una media de 3,9 páginas cada vez que han consultado la web.

Los países que tienen el inglés como lengua oficial han acaparado un 4,9% de la participación. El inglés ha sido la segunda lengua materna más activa, tan sólo por detrás del español (72%).

Los países que tienen el francés como lengua oficial han acaparado un 2,4% de la participación. El francés ha sido la quinta lengua materna más activa.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE CANADÁ EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Corazón
- Cháchara

PALABRAS COMODÍN
Adriana, de Canadá, comenta que «cháchara» es para ella «una de esas palabras comodines que puede servir para designar todo y nada a la vez. Esas palabras sonoras que llegan a tu cabeza y a tus labios con el sabor de tu tierra lejana y cargada con mucha historia, cultura e identidad nacional. Esas palabras que saben a mamás y a abuelas juntas. Es una de mis favoritas».

CHINA

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[24].

El chino es la segunda lengua más usada en Internet, tan sólo por detrás del inglés, y concentra un 20,10% del porcentaje absoluto mundial[25].

24 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
25 *World Internet User Statistics*, Marzo 2009.

China es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Del 1.338.612.968 de habitantes de China, 360.000.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 26,9% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas chinos creció un 1.500%. Hoy, China es el país del mundo con más usuarios de Internet.

CHINA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

China se ha posicionado como el país nº 22 por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 9.690 visitas y 26.822 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación china son:

- Los usuarios de China han visto una media de 2,8 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas chinos han propuesto 21 palabras y 4 pictogramas.
- Desde China se han enviado 6 vídeos.

Los internautas procedentes de países que tienen el chino como lengua oficial han acaparado un 0,5% de la participación. Ocupan la décima posición, por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%), francés (2,4%), árabe (2,2%), italiano (1,6%), polaco (0,8%) y ruso (0,6%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE CHINA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Girasol
- Fruta
- Margarita

TRAZOS SENTIMENTALES
Los internautas chinos han hecho gala de su alto sentido estético y de su sensibilidad a través de la elaboración de diferentes pictogramas, por ejemplo, dos de ellos que hablan del «amor»:





CROACIA

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[26].

Croacia es uno de los 116 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios de Internet en Croacia ha experimentado una subida del 1.022,2% en el periodo 2000-2009. En septiembre de 2009, el 50% de la población tenía acceso a la Red, una penetración todavía baja si tenemos en cuenta que la media europea está en 52% y la media de la UE se sitúa en el 63,8%.

CROACIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Los usuarios de Croacia han consultado una media de 4 páginas cada vez que han visitado la web **www.eldiae.es**, similar a la media de Internet que oscila entre las 4 y las 5 páginas vistas.

- Los internautas croatas han propuesto dos palabras para el «Ficcionario»: «lunea» y «caló».

LA LUNA Y EL SUR

Desde Croacia, Agustín Elías envió un poema para apoyar la votación de la palabra «lunea» en el «Ficcionario»:

Tiene algo de Luna
y se le parece tanto a Dulcinea
que tiene por nombre Lunea
y por amante a un soñador abrazado a su cintura

Ivana Dolovic propuso la palabra «caló» para el «Ficcionario» porque es «lo que recuerda cuando piensa en Andalucía y en el tiempo maravilloso que pasó allí».

26 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

EGIPTO

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[27].

Egipto es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 78,866,635 habitantes, 12,568,900 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 15,9%. Aunque el porcentaje de población internauta es bajo, el número de usuarios egipcios creció un 2.693,1% entre 2000 y 2009 y es el primer país africano por número internautas.

EGIPTO Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Egipto se ha posicionado como el país número 30 por participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 3.444 visitas y 15.501 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación egipcia en la página son:

Los usuarios de Egipto han visto una media de 4,5 páginas cada vez que han visitado la web.

Han propuesto 27 palabras y un vídeo.

Los internautas procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%) y francés (2,4%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE EGIPTO EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Faraón
- Arabeñol

27 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

INGENIO LINGÜÍSTICO
Mahmoud Gamíl se sirve del ingenio lingüístico para salir de apuros cuando no conoce una palabra y mezcla el árabe y el español dando lugar al «arabeñol».

ESLOVAQUIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[28] y 3.498.776 personas estudian español[29].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[30].

Eslovaquia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 5.463.046 habitantes que posee Eslovaquia, 3.566.500 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 65,3%. Entre 2000-2009, los internautas eslovacos experimentaron un crecimiento del 348,7%.

ESLOVAQUIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Los usuarios de Eslovaquia han sumado 998 páginas vistas en los dos meses y medio de vida de la página **www.eldiae.es.** Los eslovacos han consultado una media de 4,7 páginas cada vez que han visitado la web, una cifra que se sitúa por encima de la media de Internet, que oscila entre las 4 y las 5 páginas vistas.

28 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
29 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
30 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

ESLOVENIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[31] y 3.498.776 personas que estudian español[32]. Estas cifras son anteriores a la entrada de Eslovenia en la UE, por lo que no se incluyen datos de este país.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[33].

Eslovenia es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios de Internet en Eslovenia ha experimentado una subida del 333,3% en el periodo 2000-2009. En setiembre de 2009, el 64,8% de la población tenía acceso a la Red, superando incluso la media europea, del 63,8%.

ESLOVENIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

41 internautas eslovenos han visitado 127 páginas en **www.eldiae.es**, de donde se extrae una media de 3,1 páginas vistas por cada visitante.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ESLOVENIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Almáciga
- Felicidad

REPRODUCCIÓN VEGETAL
Desde Eslovenia, Asurbanipal propuso «almáciga», definida por la RAE como «el lugar donde se siembran y crían los vegetales que luego han de trasplantarse«», una palabra que ha conseguido 13 votos entre todos los internautas.

31 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
32 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
33 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

ESTADOS UNIDOS

Estados Unidos ocupa la primera posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 36.305.000 hispanohablantes de dominio nativo y 6.405.000 de dominio limitado de español[34]. En 2050, Estados Unidos será el primer país hispanohablante del mundo. Las estimaciones realizadas por la Oficina del Censo de Estados Unidos hablan de que los hispanos serán 132,8 millones en 2050, casi el triple de los 46,7 millones de la actualidad. Eso supondrá que el 30% de la población, casi uno de cada tres residentes en los Estados Unidos, será hispano[35].

En Estados Unidos, el número de estudiantes de español asciende a 6.000.000 de personas, según estimaciones realizadas para el curso 2005-2006[36].

América ocupa el segundo puesto en la distribución geográfica por continentes de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 15% de la demanda. Europa se sitúa a la cabeza y concentra el 75% de los candidatos[37].

Estados Unidos es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el segundo país del mundo por número de usuarios de Internet, por detrás de China. De sus 307.212.123 de habitantes, 227.719.000 son usuarios de la Red, lo que supone un 74,10% de su población.

Creatividad infantil

La hija de Ángeles Laz Pavón, desde Estados Unidos, se inventó el término «polvorete» al ver a su madre maquillándose frente al espejo.

ESTADOS UNIDOS Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Estados Unidos es el cuarto país que más ha visitado la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 55.766 visitas y 234.218 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación estadounidense son:

34 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
35 http://www.census.gov/Press-release/www/releases/archives/population/012496.html
36 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
37 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

- Los usuarios han visto una media de 4,2 páginas cada vez que han consultado la web.
- Los internautas estadounidenses han propuesto 92 palabras, un vídeo y 3 pictogramas.
- Los países que tienen el inglés como lengua oficial han logrado un 4,9% de la participación. El inglés ha sido la segunda lengua materna más activa, por detrás del español.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ESTADOS UNIDOS EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Cambalache
- Traspapelar
- Polvorete

CREATIVIDAD INFANTIL
La hija de Ángeles Laz Pavón, desde Estados Unidos, se inventó el término «polvorete» al ver a su madre maquillándose frente al espejo.

FILIPINAS

Filipinas ocupa la sexta posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 439.000 hispanohablantes de dominio nativo de español. Este elevado número se debe a que la élite local, de tradición hispánica, conserva el español como signo de distinción y transmite la lengua dentro de algunas familias[38].

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%).

Filipinas es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 97.976.603 de habitantes de Filipinas, 24.000.000 son usuarios de la Red, lo que supone un 24,5% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de usuarios filipinos de Internet experimentaron un crecimiento del 1.100%, lo que lo ha situado en el sexto país de Asia por número de usuarios, por detrás de China, Japón, India, Corea del Sur e Indonesia.

38 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

FILIPINAS Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Filipinas se ha posicionado como el país número 40 por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 771 visitas y 3.238 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación filipina son:

- Los usuarios de Filipinas han visto una media de 4,2 páginas cada vez que han visitado la web.
- Han propuesto 31 palabras.
- Filipinas ha sido el tercer país que más vídeos ha enviado, un total de 24, tan sólo por detrás de Brasil y España.
- Los internautas procedentes de países que tienen el inglés como lengua oficial han sumado un 4,9% de la participación. Ocupan la segunda posición por detrás de los hablantes de español.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE FILIPINAS EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Isla
- Paciencia
- Chuchería

DOBLES SENTIDOS
Manolo de Filipinas propone «paciencia» porque en español es una palabra que significa «tranquilidad» y en tagalo se emplea para decir «lo siento».

FRANCIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación resi-

dentes fuera de España[39] y 3.498.776 personas que estudian español[40]. En Francia, la última estimación disponible sobre el número de estudiantes de español es de 2.109.609 personas[41]. Un dato que toma el curso 2003-2004 como referencia de secundaria y no incluye el ámbito universitario.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[42].

El francés es la quinta lengua más usada en Internet, por detrás del inglés, el chino, el español y el japonés, y concentra el 4,6% del porcentaje mundial.

Francia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el tercer país europeo en número de usuarios de Internet, por detrás de Alemania y Reino Unido. De sus 62.150.775 habitantes, 43.100.134 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 69,3%. Entre 2000-2009, el número de internautas franceses creció un 407,1%.

FRANCIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Francia se ha posicionado como el quinto país con mayor participación en la página web **www.eldiae.es.** En menos de tres meses, ha registrado 27.207 visitas y 136.188 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación francesa en la página son:

- Los usuarios de Francia han visto una media de 5,1 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas franceses han propuesto 102 palabras y 7 pictogramas.
- Han enviado un vídeo.
- Los internautas procedentes de países que tienen el francés como lengua oficial han alcanzado un 2,4% de la participación. Ocupan la quinta posición, por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%) y alemán (2,9%).

PALABRAS PROPUESTAS POR FRANCIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Tiquismiquis
- Amapola
- Zafarrancho

39 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
40 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
41 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
42 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

INGENIO GALO
La internauta Isabelle Marc propuso «melocotón» porque «melo», en francés, «significa melodrama y «coton» es algodón, así, un «melodrama de algodón» es tan suave como la palabra «melocotón».

GRECIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[43] y 3.498.776 personas que estudian español[44].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[45].

Grecia es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 10.737.428 de habitantes, 4.932.495 son usuarios de la Red, lo que supone que un 45,9% de su población usa Internet. Entre 2000-2009, el número de internautas griegos creció un 393,2%, pero el grado de penetración de Internet es todavía bajo si lo comparamos con la media de la Unión Europea, un 63,8%.

GRECIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Grecia se ha posicionado como el país número 21 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 7.413 visitas y 28.170 páginas vistas. Los usuarios de Grecia han visto una media de 3,8 páginas cada vez que han visitado la web. Desde Grecia han sido propuestas 16 palabras y se ha realizado un pictograma.

43 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
44 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
45 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

PALABRAS PROPUESTAS POR GRECIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Duende
- Reina
- Alcornoque

CULTURA CLÁSICA
Un buen número de palabras propuestas para el «Ficcionario» han sido creadas a partir de raíces griegas. Por ejemplo, «irenofagia», del griego «eirene», que significa «paz», y «fágo», que significa «comer», da lugar a «la capacidad a arrebatar la paz ajena».

HOLANDA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[46] y 3.498.776 personas que estudian español[47].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[48].

Holanda es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de internautas holandeses ha crecido un 266,8% entre 2000 y 2009, lo que ha situado a este país en el primer lugar de la Unión Europea por índice de penetración de Internet. Hoy, el 85,6% de su población es internauta.

46 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
47 *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.*
48 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

HOLANDA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Holanda se ha posicionado en el número 28 en la clasificación de los países con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 2.256 visitas y 7.448 páginas vistas, lo que supone una media de 3,3 páginas visitadas por usuario.

HUNGRÍA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[49] y 3.498.776 personas que estudian español[50].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[51].

Hungría es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios húngaros de Internet ha experimentado una subida del 721,4% en el periodo 2000-2009. Es el cuarto país de la Unión Europea que mayor crecimiento ha registrado, por debajo de Lituania, Rumanía y Letonia. El fuerte desarrollo del acceso a la Red se debe posiblemente al efecto indirecto de las mejoras socio-económicas obtenidas en Hungría desde su integración en la UE en 2004.

Hoy, el 52% de la población húngara usa Internet, alcanzando un grado de penetración idéntico al de la media europea, pero inferior al de la UE, de un 63,8%.

49 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
50 *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007*.
51 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

HUNGRÍA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Hungría ocupa el puesto 26 por número de palabras propuestas entre los 144 países que han participado en **www.eldiae.es**. Desde Hungría se han propuesto 19 palabras y un vídeo. Hay otros datos que hablan de la participación húngara como:

- La media de páginas vistas por usuario en Hungría es de 3,8 páginas por visitante.
- En un mes, Hungría ha registrado 13.062 visitas y 49.636 páginas vistas.

PALABRAS PROPUESTAS POR HUNGRÍA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Mariposa
- Lince
- Achicharrar

INSPIRACIÓN POÉTICA
Budapest es la sexta ciudad con más seguidores Facebook, un total de 56. En la votación de palabras ha participado la poetisa Natalia Gyulai enviando un vídeo en el que propone «ruiseñor», «un pájaro que alivia el alma».

INDIA

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[52].

India es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el tercer país en cuanto a número de usuarios de Internet en Asia, por detrás de China, y Japón. De su 1.156.897.766 de habitantes, 81.000.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 7% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas indio creció un 1.520%.

52 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

INDIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

India se ha posicionado como el país número 31 con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 31.938 visitas y 96.074 páginas vistas. Los usuarios indios han visto una media de 3,1 páginas cada vez que han visitado la web

PALABRAS PROPUESTAS POR INDIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Abrazo
- Taza
- Senderismo

PASIÓN POR EL JUEGO
India es el quinto país que más ha participado en el «Juego del español», tras España, Argentina, Estados Unidos y Alemania.

INDONESIA

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[53].

Indonesia es el quinto país en cuanto al número de usuarios de Internet en Asia, por detrás de China, Japón, India y Corea del Sur. De sus 240.271.522 habitantes, 30.000.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 12,5% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas indonesios creció un 1.150%.

Indonesia ocupa el puesto 95 por número de palabras propuestas entre los 144 países que han participado en **www.eldiae.es**. Los usuarios indonesios han visitado una media de 1,6 páginas cada vez que entraban en la web.

53 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

IRLANDA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[54] y 3.498.776 personas que estudian español[55].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[56].

Irlanda es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El acceso a Internet ha experimentado un fuerte crecimiento en este país en el periodo 2000-2009. Hoy, el 67,3% de la población tiene acceso a la Red, una media superior la que registra la Unión Europea, de un 63,8%.

IRLANDA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Irlanda se ha colocado en el puesto 37 de mayor participación en la web **www.eldiae.es**. Un total de 1.810 personas han visitado 11.764 páginas, lo que supone una media de 6,5 páginas vistas. Esta cifra está por encima de la media que registra cualquier página de internet, que oscila entre 4 y 5 páginas.

Los países que tienen el inglés como lengua oficial han logrado un 4,9% de la participación. El inglés ha sido la segunda lengua materna más activa, tan sólo por detrás del español (72%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE IRLANDA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Jamón
- Frío

54 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la* lengua española en el mundo. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
55 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
56 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

GASTRONOMÍA
Seán, de Dublín propone la palabra «jamón» en honor a la buena fama y sabor de la gastronomía española.

ISLANDIA

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[57].

Islandia es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Este país registra el segundo mayor índice de penetración de Internet de todo el mundo, con un 93,2% de población internauta.

ISLANDIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Islandia se ha colocado en el puesto 88 de mayor participación en la web **www.eldiae.es**. Un total de 2.011 personas han visitado 3.083 páginas, lo que supone una media de 1,4 páginas vistas por usuario.

ISRAEL

Israel ocupa la séptima posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 90.000 hispanohablantes de dominio nativo y 85.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos y la Unión Europea (sin España) ocupan los primeros puestos de la clasificación[58].

Israel es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 7.233.701 habitantes de Israel, 5.263.146 son usuarios de la Red, lo que supone que un

57 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
58 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

72,8% de la población es internauta. Entre 2000-2009, el número de usuarios israelíes de Internet creció un 314,4%.

ISRAEL Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Israel se ha posicionado en el número 44 por participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 1.728 visitas y 7.087 páginas vistas. Otros datos que hablan de su participación son:

- Los usuarios de Israel han visto una media de 4,1 páginas cada vez que han consultado la web.
- Desde Israel han sido propuestas 7 palabras.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ISRAEL EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Vino
- Añejo
- Esperanza

MIRANDO AL FUTURO
Silvina, de Israel, aboga por la palabra «esperanza» porque cree que «el mundo ha llegado a un punto en el que necesita toda la esperanza que pueda conseguir para salir adelante».

ITALIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión

tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[59] y 3.498.776 personas que estudian español[60]. En Italia, el número de estudiantes de español asciende a 301.976 personas[61], según las últimas estimaciones disponibles correspondientes al curso 2005-2006, excepto el dato de secundaria (79.382), que es del curso 2003-2004.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[62].

Italia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el quinto país a nivel europeo con mayor número de usuarios de Internet. De los 58.126.212 habitantes que posee, 30.026.400 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 51,7%. Entre 2000-2009, los internautas italianos experimentaron un crecimiento del 115,1%.

ITALIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Italia se ha posicionado como el séptimo país con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 16.646 visitas y 66.587 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación italiana son:

- Los usuarios de Italia han visto una media de 4 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas italianos han propuesto 96 palabras y un pictograma.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE ITALIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Abuelo
- Campechano
- Callejero

ILUSIÓN TRANSALPINA
Italia es el segundo país más activo en Facebook, tan sólo por detrás de España, con 178 seguidores. Su capital, Roma, con 66 fans, es la quinta ciudad con más participación.

59 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
60 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
61 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
62 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

JAPÓN

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[63].

El japonés es la cuarta lengua más usada en Internet, por detrás del inglés, del chino y del español, y concentra un 5,5% del porcentaje absoluto mundial.

Japón es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el tercer país con mayor número de usuarios de Internet a nivel mundial, tan solo por detrás de China y Estados Unidos. De sus 127.078.679 habitantes, 95.979.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 75% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas japoneses creció un 103,9%.

JAPÓN Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Japón se ha posicionado como el decimocuarto país por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 9.135 visitas y 21.924 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación japonesa son:

- Los usuarios de Japón han visto una media de 2,4 páginas cada vez que han visitado la web.
- Han propuesto un total de 11 palabras.

Palabras propuestas desde Japón en la página web **www.eldiae.es**

- Cariño
- Saeta

COMPETITIVIDAD NIPONA
Los japoneses han participado activamente en el «Juego del español», con más de 12.000 páginas vistas en menos de tres meses. Japón es el 23º país más «jugador» de la web

63 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

JORDANIA

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[64].

Jordania es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 6.229.285 habitantes, 1.500.500 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 23,9% . Este porcentaje está todavía por debajo del 28.3 % de media que registra Oriente Próximo, a pesar de que el número de usuarios jordanos creció un 1.078,7% entre 2000 y 2009.

JORDANIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

- Jordania se ha posicionado como el país número 33 por participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 21.990 visitas y 53.682 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación jordana en la página son:
- Los usuarios de Jordania han visto una media de 2,4 páginas cada vez que han consultado la web.
- Han propuesto 2 palabras, 2 pictogramas y 4 vídeos.
- Los internautas procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9), portugués (4%), alemán (2,9) y francés (2,4).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE JORDANIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Cenar
- Sevillana

INSPIRACIÓN ANIMAL
Los internautas jordanos han puesto a prueba su creatividad realizando pictogramas como el siguiente enviado por Nour, que ilustra un animal, la «cucaracha»:



64 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

LÍBANO

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[65].

Líbano es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios libaneses creció un 215% entre 2000 y 2009. Hoy, de sus 4.017.095 habitantes, 945.000 son usuarios de la Red, lo que supone un 23,5% de población internauta.

LÍBANO Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Líbano se ha posicionado como el país número 59 por participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 100 visitas y 404 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación libanesa son:

- Los usuarios de Líbano han visto una media de 4,3 páginas cada vez que han consultado la web.
- Los internautas procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%) y francés (2,4%).

JUEGOS DE PALABRAS
Desde Líbano, Rosa ha propuesto el vocablo «descocoriado» en el «Ficcionario» como sinónimo de la palabra «desmemoriado», es decir, «que se te ha ido el coco o la memoria».

MALASIA

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[66].

65 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
66 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -*Fundación Telefónica, 2007*.

Malasia es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Es el noveno país en cuanto al número de usuarios de Internet en Asia, por detrás de China, Japón, India, Corea del Sur, Indonesia, Filipinas, Vietnam y Pakistán. De sus 25.715.819 habitantes, 16.902.600 son usuarios de la Red, lo que supone el 65,7% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas malayos creció el 356,8%.

- Los internautas procedentes de países que tienen el chino como lengua oficial han acaparado un 0,5% de la participación en la página web. Ocupan la décima posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%), francés (2,4%), árabe (2,2%), italiano (1,6%), polaco (0,8%) y ruso (0,6%). Los anglopar-lantes, por su parte, ocupan la segunda posición.

MARRUECOS

Marruecos ocupa la doceava posición entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 4.000 hispanohablantes de dominio nativo y 66.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos, la Unión Europea (sin España) y Canadá ocupan los primeros puestos de la clasificación[67].

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[68].

Marruecos es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 31.285.174 habitantes, 10.300.000 son usuarios de la Red, lo que supone un 32,9% de la población. Entre 2000-2009, el número de usuarios marroquíes creció un 10.200%, lo que lo ha situado en el tercer país con mayor número de usuarios de África, detrás de Egipto y Nigeria.

MARRUECOS Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Marruecos se ha posicionado en el puesto número 13 por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 11.972 visitas y 60.651 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación marroquí son:

67 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
68 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes. 2006 – 2007.

- Los usuarios de Marruecos han visto una media de 5,6 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas marroquíes han propuesto 73 palabras y un pictograma.
- Los internautas procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%) y francés (2,4%).

PALABRAS PROPUESTAS POR MARRUECOS EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Fe
- Damisela
- Albaricoque

PASIÓN VINÍCOLA
Carmen, desde Marruecos, ha propuesto para el «Ficcionario» el término «apajolado», puesto que es «una palabra que se usa en algunos pueblos vinícolas de Andalucía, especialmente en la zona de la Denominación de Origen Montilla-Moriles. Se emplea para designar a una persona atontada, poco despierta. Viene de las pajuelas de azufre que se usan para desinfectar los conos (depósitos) utilizados para la fermentación del mosto. El procedimiento consiste en quemar esta pajuela e introducirla dentro del cono, el humo desinfecta el cono y aturde a la persona que lo inhala. Esto se ha extendido al lenguaje corriente y se usa con mucha frecuencia en frases como: Fulanito está apajolado».

POLONIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[69] y 3.498.776 personas que estudian español[70].

69 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -*Fundación Telefónica, 2007.*
70 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[71].

Polonia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de internautas polacos ha crecido un 615% en el periodo 2000-2009. En septiembre de 2009, el 52% de la población tenía acceso a la Red, acercándose a la media de la Unión Europea del 63,8%.

POLONIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Polonia ha destacado por su participación en la plataforma **www.eldiae.es** y se ha situado en el puesto número 11 en la lista de participación. Otros datos que hablan de la aportación polaca son:

- Los polacos han aportado 54 palabras favoritas y 2 pictogramas a la plataforma.
- Casi 10.000 internautas polacos han visitado 37.157 páginas en los dos meses y medio de funcionamiento de la plataforma, lo que da una media de 3,8 páginas vistas por internauta.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE POLONIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Agua
- Sol
- Sueño

SIMILITUDES DEL ESTE
«Película» es una de las palabras preferidas por los países del este: la proponen por igual desde la república Checa, Eslovaquia y Polonia.

71 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

PORTUGAL Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Portugal se ha posicionado en el número 22 en la clasificación de los países con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de dos meses y medio, ha registrado 3.724 visitas y 17.869 páginas vistas.

- Sus usuarios han visto una media de 4,8 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas de Portugal han propuesto 21 palabras, 6 vídeos y 5 pictogramas
- Los internautas procedentes de países que tienen el portugués como lengua oficial han acaparado un 4% de la participación. Ocupan la tercera posición, por detrás de los hablantes de español (72%) e inglés (4,9%).

PALABRAS PROPUESTAS POR PORTUGAL EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Cigüeña
- Rojo
- Señorita

LA SONORIDAD DE LAS PALABRAS
Filipa, de Portugal, señala que escogió la palabra «patatús» porque «es una palabra divertida» y, también, porque «la siento de verdad cuando la pronuncio». María eligió «jarra» «a causa de la dificultad de pronunciación por un hablante de portugués».

REINO UNIDO

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[72] y 3.498.776 personas que estudian español[73].

72 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
73 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[74].

Reino Unido es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. Reino Unido es el segundo país a nivel europeo con mayor número de usuarios de Internet, tan sólo por detrás de Alemania. A nivel mundial, se sitúa en la séptima posición. De los 61.113.205 habitantes que posee, 46.683.900 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 76,4%. Entre 2000-2009, los internautas del Reino Unido experimentaron un crecimiento del 203,1%.

El inglés encabeza la lista de las lenguas más usada en Internet, con una penetración del 37,9%. Concentra 478.442.379 usuarios, es decir, el 27,60% del porcentaje mundial. En el periodo comprendido entre 2000 y 2009, el inglés ha incrementado su presencia en la Red en un 237,6%.

REINO UNIDO Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Reino Unido se ha posicionado en el puesto número 9 de mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 13.673 visitas y 64.266 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación del Reino Unido en la página son:

- Sus usuarios han visto una media de 4,7 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas del Reino Unido han propuesto 27 palabras, 14 vídeos y un pictograma.
- Los internautas procedentes de países que tienen el inglés como lengua oficial han acaparado un4,9% de la participación. Ocupan la segunda posición por detrás de los hablantes de español (72%).

PALABRAS PROPUESTAS DESDE REINO UNIDO EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Algarabía
- Frustrachera
- Fuchimú

74 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

ALIENTES Y CREATIVOS
Los británicos son de los participantes más valientes a la hora de inventar palabras. Cristina define «kamisecto» como el «insecto que se estrella a la manera de un kamikaze contra el parabrisas de un coche en marcha», mientras que Thierry propone «futbailar» para describir «el futbol y el baile reconciliado por la belleza del gesto como los controles, fintas, regates y ruletas de Zidane. Es como si estuviera bailando y el balón fuera su acompañante sin que se despeguen, uno complemento del otro».

REPÚBLICA CHECA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residentes fuera de España[75] y 3.498.776 personas que estudian español[76]. Estas cifras son anteriores a la entrada de la República Checa en la UE por lo que no se incluyen datos de este país.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[77].

La República Checa es uno de los 116 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El número de usuarios de Internet ha experimentado una subida del 502,8% en el periodo 2000-2009 en este país y el 59% de los checos ya tiene acceso a Internet. Aunque el crecimiento es fuerte, el índice de penetración de Internet en la República Checa todavía es ligeramente inferior a de la media de la Unión Europea, de un 63,8%.

75 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
76 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
77 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

LA REPÚBLICA CHECA Y LA PLATAFORMA WWW.ELDIAE.ES

La República Checa se ha posicionado en el número 25 en la clasificación de los países con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 5.497 visitas y 25.839 páginas vistas, lo que da una media de 4,7% de páginas vistas por internauta.

- Los internautas de la República Checa han propuesto 24 palabras y un pictograma.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE LA REPÚBLICA CHECA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Acariciar
- Belleza
- Cucaracha

JUEGO DE INGENIO
Una internauta checa, Kristýna, propone el término «exposa» en el «Ficcionario» como sinónimo de «ex-mujer».

RUMANÍA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residente fuera de España[78] y 3.498.776 personas que estudian español[79]. Estas cifras son anteriores a la entrada de Rumanía en la UE, por lo que no se incluyen datos de este país.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[80].

78 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
79 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
80 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

La presencia relativa del rumano frente al inglés en internet no ha dejado de crecer en los últimos años, lo que la confirma como una lengua emergente en la red. En 2007, además, su peso relativo casi duplicó la tendencia de los últimos años y alcanzó el 0,28 %, debido, posiblemente, al efecto indirecto de las mejoras socio-económicas obtenidas en Rumanía —y por los rumanos— con la integración en la UE[81].

Rumanía es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El crecimiento de usuarios rumanos de Internet ha experimentado una subida espectacular en el periodo 2000-2009 del 828,8% y la penetración de Internet en la población es ya de un 33,4%. Rumanía es el segundo país de la Unión Europea que mayor crecimiento ha experimentado en este periodo, solo por debajo de Lituania (834,9%) y muy por encima de los siguientes clasificados: Letonia (813,1%), Hungría (721,4%) y Polonia (615%).

Rumanía y la plataforma interactiva www.eldiae.es

Rumanía se ha posicionado en el número 34 en la clasificación de los países con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 1.779 visitas y 7.652 páginas vistas. Hay otros datos que hablan de la participación rumana como:

- Los internautas rumanos registran una media de 4,3 páginas vistas por usuario.
- Desde Rumanía han sido propuestas 15 palabras y un pictograma.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE RUMANÍA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Nostalgia
- Amor
- Naturaleza

PALABRAS QUE ILUMINAN
Milena ha enviado desde Rumanía su propuesta para el «Ficcionario»: el término «anda-conluz», y lo justifica: «He elegido esta palabra por la simple razón de que en Rumanía las cosas ´están de noche´».

RUSIA

La presencia del español en Rusia es limitada comparada con la de otras lenguas internacionales. Con todo, el español es una de las cuatro lenguas obligatorias en la enseñanza

81 *Funredes.*

secundaria, por detrás del inglés, del alemán y del francés. En la enseñanza superior, el español suele ser la cuarta lengua más estudiada, en dura competencia con el italiano y el emergente chino[82].

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[83].

Rusia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es** . Es el tercer país a nivel europeo con mayor número de usuarios de Internet, por detrás de Alemania y Reino Unido. A escala mundial, se sitúa en la novena posición. De los 140.041.247 habitantes que posee, 45.250.000 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 32,3%. Entre 2000-2009, los internautas rusos experimentaron un crecimiento del 1.359,7%.

RUSIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Rusia se ha posicionado como el país número 16 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 6.242 visitas y 20.639 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación rusa en la página son:

- Los usuarios de Rusia han visto una media de 3,3 páginas cada vez que han visitado la web.
- Los internautas rusos han propuesto 30 palabras y 2 pictogramas.
- Los internautas que tienen el ruso como lengua oficial han acaparado un 0,6% de la participación. Ocupan la novena posición por detrás de los hablantes de español (72%), inglés (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%), francés (2,4%), árabe (2,2%), italiano (1,6%) y polaco (0,8%).

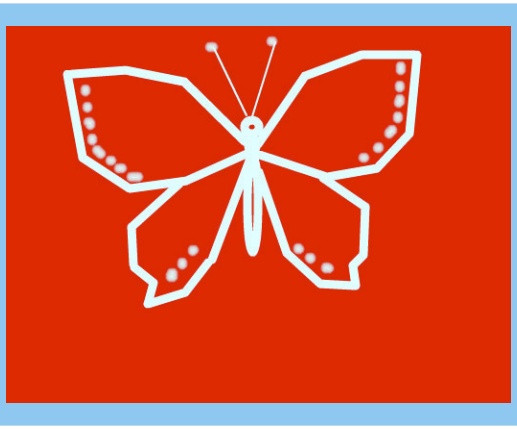
PALABRAS PROPUESTAS POR RUSIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Abajo
- Vacaciones
- Naturaleza

82 Andrés Antana Arribas. «El español en Rusia: pasado, presente y futuro». *El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes 2009*. Instituto Cervantes; BOE, 2010, pp 9-52.

83 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

DIBUJOS CON ALAS
Margarita propone desde Rusia un pictograma para apoyar la palabra «mariposa»:



SERBIA

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[84].

Serbia es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 7.379.339 habitantes que posee, 3.300.000 son usuarios de la Red, lo que supone una penetración del 44,7%. Entre 2000-2009, los internautas serbios experimentaron un crecimiento del 725%.

SERBIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Serbia se ha posicionado como el país número 46 con mayor participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 1.203 visitas y 5008 páginas vistas. Los usuarios de Serbia han visto una media de 3,5 páginas cada vez que han visitado la web.

- Los internautas serbios han propuesto 10 palabras en la plataforma.
- Una internauta serbia ha propuesto uno de los vocablos más curiosos del «Ficcionario»: «Antiparadesoxinenormal», que ella define como «una palabra que designa alguna cosa que suele estar encima de algo muy anormal».

PALABRAS PROPUESTAS DESDE SERBIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Dulce
- Desnuda

84 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

SIRIA

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[85].

Siria es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 21.762.978 habitantes de Siria, 3.565.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 16,4% de su población. Entre 2000-2009, el número de usuarios sirios de Internet creció un 11.783.3%.

SIRIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Siria se ha posicionado como el país número 55 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 204 visitas y 592 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación siria en la página son:

- Los usuarios de Siria han visto una media de 2,9 páginas cada vez que han consultado la web.
- Desde Siria fue propuesta la palabra «guagua», sobre la que Francisco comenta: «En mi tierra, Canarias, significa autobús, evoca personajes divertidos, traqueteo viendo la vida pasar y que me adentra en un mundo mágico de palabras unidas por un hilo invisible con el Caribe, con America Latina y muchas con Portugal; me gusta».

SUECIA

El español es la cuarta lengua más conocida de la Unión Europea por hablantes no nativos. Los datos de la última encuesta lingüística del Eurobarómetro de 2005 (cuando la UE tenía 25 miembros), indican que hay un 6% de la población que dice poder hablar español como lengua no materna. Esto supone que alrededor de 27,5 millones de personas de la Unión tienen capacidad para comunicarse en español aunque sea con una competencia limitada. Además, hay 408.000 hablantes de origen español de segunda o tercera generación residente fuera de España[86] y 3.498.776 personas que estudian español[87]. En Suecia, el número

85 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
86 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
87 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.

de estudiantes de español asciende a 163.378 personas[88], según las últimas estimaciones disponibles correspondientes al curso 2005-2006, excepto los datos de bachillerato y universidad (28.248 en total), que son de 2003-2004. Con una población de poco más de nueve millones de personas, Suecia es el séptimo país por número de estudiantes de español en el mundo[89], lo que indica el interés que entre los suecos despierta nuestro idioma.

Europa se sitúa a la cabeza de la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con el 75% de la demanda, por delante de América (15%) y Asia (6%)[90].

Suecia es uno de los 144 países que ha participado en la plataforma **www.eldiae.es**. El 89,2% de su población es usuaria de Internet, lo que la sitúa en el primer puesto de la Unión Europea en cuanto a penetración de Internet en Europa.

SUECIA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Suecia se ha posicionado como el país número 29 con mayor participación en la página web **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 1.543 visitas y 4.476 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación sueca en la página son:

- Los usuarios de Suecia han visto una media de 2,9 páginas cada vez que han consultado la web.
- Desde Suecia han sido propuestas 7 palabras en la plataforma.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE SUECIA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Efímero
- Humildad

BELLEZA SONORA
Maddie, de Suecia, propone la palabra «efímero» como su favorita por su sonido y su significado, «porque la vida es efímera y los sueños son efímeros».

88 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
89 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
90 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

TÚNEZ

Túnez ocupa la posición número 14 entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, concentra 300 hispanohablantes de dominio nativo y 48.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos, la Unión Europea (sin España) y Canadá ocupan los primeros puestos de la clasificación[91].

En el continente africano, 511.186 personas estudian español[92]. En Túnez, el número de estudiantes de español asciende a 4.904 personas, según estimaciones de 2004-2005[93].

El mundo árabe ocupa el cuarto puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 3% de la demanda, por debajo de Europa (75%), América (15%) y Asia (6%)[94].

Túnez es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De los 10.486.339 habitantes de Túnez, 2.800.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 26,7% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de usuarios tunecinos en Internet creció un 2.700%, es decir, en estos ocho años, su presencia en la Red se multiplicó por 27134. Túnez es el octavo país por número de usuarios en África, por detrás de Egipto, Nigeria, Marruecos, Sudáfrica, Sudán, Argelia y Kenia.

TÚNEZ Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Túnez se ha posicionado como el país número 17 por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 5.162 visitas y 70.743 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación tunecina son:

- Los internautas tunecinos han propuesto 45 palabras en la plataforma.
- Los usuarios procedentes de países que tienen el árabe como lengua oficial han acaparado un 2,2% de la participación. Ocupan la sexta posición por detrás de los hablantes de español (72%), ingles (4,9%), portugués (4%), alemán (2,9%) y francés (2,4%).

91 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.
92 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
93 *Enciclopedia del español en el mundo*. Anuario del Instituto Cervantes 2006 – 2007.
94 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

PALABRAS PROPUESTAS DESDE TÚNEZ EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

- Bullicio
- Zueco
- Corazón

INTERNAUTAS CURIOSOS
Túnez ha sido el más curioso de los 144 países que han participado en la iniciativa ww.eldiae.es. Los usuarios tunecinos han visto una media de 13,7 páginas cada vez que han consultado la web, lo cual supera por más del doble la media absoluta de la web de 5,6 páginas vistas por visita.

TURQUÍA

Turquía ocupa la posición número 20 entre los países de habla no hispana con mayor población hispanohablante, según censos oficiales de cada país. En concreto, están censados 400 hispanohablantes de dominio nativo y 8.000 de dominio limitado de español. Estados Unidos, la Unión Europea (sin España) y Canadá ocupan los primeros puestos de la clasificación[95].

Turquía es uno de los 144 países que han participado en la plataforma **www.eldiae.es**. De sus 76.805.524 habitantes, 26.500.000 son usuarios de la Red, lo que supone el 34,5% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de usuarios turcos de Internet creció un 1.225%. Actualmente, Turquía ocupa la séptima posición en la clasificación de países por número de usuarios de Internet, por detrás de Alemania, Reino Unido, Rusia, Francia, Italia y España.

TURQUÍA Y LA PLATAFORMA INTERACTIVA WWW.ELDIAE.ES

Turquía se ha colocado en el número 18 por participación en la página **www.eldiae.es**. En menos de tres meses, ha registrado 12.657 visitas y 53.161 páginas vistas. Otros datos que hablan de la participación turca son:

95 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

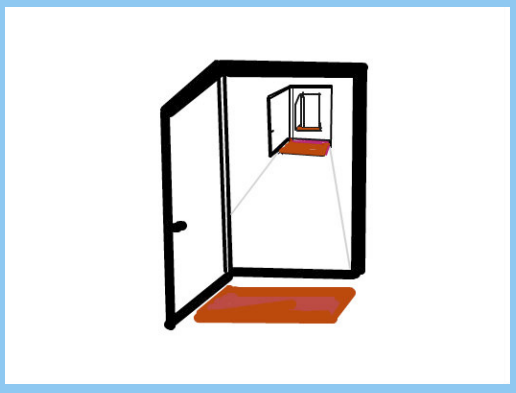
- Los usuarios de Turquía han visto una media de 4,2 páginas cada vez que han consultado la web.
- Los internautas turcos han propuesto 78 palabras y 7 pictogramas.

PALABRAS PROPUESTAS POR TURQUÍA EN LA PÁGINA WEB **WWW.ELDIAE.ES**

Viento Rascacielos Tranquilidad

PASIÓN POR EL DIBUJO
Turquía ha sido uno de los países que más pictogramas ha propuesto en la página web. Muestra de ello son las ilustraciones sobre las palabras «fantasma» y «puerta»:





VIETNAM

Asia ocupa el tercer puesto en la distribución geográfica de los candidatos a la obtención de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), con un 6% de la demanda, por debajo de Europa (75%) y América (15%)[96].

Vietnam es el séptimo país en cuanto al número de usuarios de Internet en Asia, por detrás de China, Japón, India, Corea del Sur, Indonesia y Filipinas. De sus 88.576.758 habitantes, **21.963.117** son usuarios de la Red, lo que supone el 24,8% de la población. Entre 2000 y 2009, el número de internautas vietnamitas creció el 10,881.6%.

96 Francisco Moreno Fernández y Jaime Otero Roth. *Atlas de la lengua española en el mundo*. Barcelona: Ariel -Fundación Telefónica, 2007.

IMPRESO EN PAPEL 100% RECICLADO
POSTCONSUMO Y LIBRE DE CLORO.

Instituto Cervantes

2010.es